

ОРЛОВСКІЯ  
Епархіальныя Вѣдомости,

Издаваемыя при Орловской Духовной Семинаріи.  
XLVII ГОДЪ.

Годовая цѣна съ пе-  
ресылкою 6 р. 50 к.

№ 51.

Изданіе  
еженедѣльное.

18-го декабря 1911 года.

ОТДѢЛЪ ОФИЦІАЛЬНЫЙ.

Распоряженіе Епархіальнаго Начальства.

Орловская Духовная Консисторія слушала отношеніе Комитета по сбору пожертвованій на сооруженіе храма-памятника на полѣ Лейпцигскаго сраженія, отъ 30 ноября сего года за № 1078, на имя Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Григорія, слѣдующаго содержанія: „Въ дополненіе къ письму моему отъ 4-го августа сего года за № 726 о разрѣшенномъ Святѣйшимъ Синодомъ сборъ пожертвованій 8 января 1912 года на сооруженіе храма на полѣ Лейпцигскаго сраженія, обращаюсь къ Вашему Преосвященству съ покорнѣйшей просьбой, не найдете-ли Вы возможнымъ предложить настоятелямъ церквей ввѣренной Вашему Преосвященству епархіи передъ сборомъ прочесть прилагаемое при семъ воззваніе, каковое тогда же было препровождено во всѣ церкви епархіи.

Вмѣстѣ съ симъ пещительнѣйше прошу не отказать

въ разрѣшеніи допускать къ этому церковному сбору сборщиковъ и сборщицъ отъ военнаго и гражданскаго вѣдомствъ, а также оказать Ваше содѣйствіе къ ускоренію присылки денегъ, собранныхъ 26 сентября и имѣющихъ быть собранными 8 января.

О всемъ изложенномъ позволяю себѣ просить Ваше Преосвященство не отказать поставить въ скорѣйшемъ времени въ извѣстность о.о. Настоятелей церквей епархіи.

На отношеніи семъ резолюція Преосвященнѣйшаго Григорія послѣдовала такая: *Въ Духовную Консисторію для зависящихъ распоряженій.*

**Приказали:** „Содержаніе настоящаго отношенія пропечатать въ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ къ свѣдѣнію духовенства епархіи и должному въ чемъ слѣдуетъ исполненію“.

### Епархіальныя извѣстія.

Опредѣленъ на псаломщическое мѣсто, согласно прошенію, къ ц. с. Прилѣпъ, Кромскаго уѣзда, заштатный псаломщикъ с. Фомчина, Трубчевскаго уѣзда, Андрей **Пояровскій**,—12 декабря.

Опредѣленъ исправляющимъ должность псаломщика, согласно прошенію, бывший исп. об. псаломщика Николай **Филевъ**—къ ц. с. Вязилокъ, Болховскаго уѣзда,—12 декабря.

**Перемѣщены**, согласно прошенію, священникъ ц. с. Мельхова, Кромскаго уѣзда, Павелъ **Троепольскій**—къ ц. с. Титова, Карачевскаго уѣзда,—14 декабря и и. д. псаломщика села Богородицкаго Куракина, Малоархангельскаго уѣзда, Георгій **Эллинскій**—къ ц. с. Лутны, Брянскаго уѣзда,—12 декабря.

**Взаимно перемѣщены**, согласно прошенію, *діаконъ-псаломщикъ* с. Селихова, Болховскаго уѣзда, Матвѣй **Преображенскій** и и. д. псаломщика с. Троицкаго на Щучьѣ, Орловскаго уѣзда, Михаилъ **Гуляевъ**,—12 декабря.

Утвержденъ въ должности псаломщика при ц. с. Царева, Ливенскаго уѣзда, исправляющий такуюю Василій **Дубровскій**,—10 декабря.

Утвержденъ духовникомъ 4 округа Брянскаго уѣзда, *свя-*

щенникъ  
Адамовъ,

Утв

сель: Лт

кабря; Е

шевъ,—7

нинъ Е

Привича

кабря.

Утв

цевъ бы

декабря.

Уме

Архангел

Пр

20 ноябр

ской обл

селенія

исповѣд

**Письмо  
нѣйша**

Сог

Военнаг

писка на

почиваю

колаю Н

1877—18

островѣ

вѣйшій

ность во

и „заслу

доблестн

*щенникъ* с. Паровозной Радицы, того же уѣзда, Павелъ Адамовъ,—13 декабря.

Утверждены въ должности церковныхъ старостъ при церквахъ сель: Лѣсокъ, Карачевского уѣзда, Иванъ Мосинъ,—7 декабря; Нижняго Воргла, Елецкаго уѣзда, кр. Петръ Чернышевъ,—7 декабря, Будолдина, Болховского уѣзда, дворянинъ Евгенийъ Ивановичъ Головъ,—11 декабря и при ц. с. Привича, Дмитровскаго уѣзда, кр. Яковъ Грякинъ,—13 декабря.

Утвержденъ старостою Елецкаго Общества хоругвеносцевъ бывший староста этого Общества Глѣбъ Федоровъ,—7 декабря.

Умеръ *псаломщикъ* с. Рѣдькина, Орловскаго уѣзда, Иванъ Архангельскій,—28 ноября.

### Присоединеніе къ Православію.

*Протоіереемъ* Кромскаго собора Львомъ Преображенскимъ 20 ноября с. г. присоединенъ къ Православію житель Терской области, Грозненскаго округа, Надтеречнаго участка, селенія Амараго Юрта Абакъ Адеевъ, магометанскаго вѣроисповѣданія 25 лѣтъ, съ нареченіемъ имени „Алексѣй“.

### *Письмо на имя Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Григорія, Епископа Орловскаго и Сѣвскаго.*

Согласно ВЫСОЧАЙШЕ одобренному предположенію Военнаго Министра отъ 29 января 1910 года, открыта подписка на сооруженіе въ С.-Петербургѣ памятника въ Бозѣ почивающему Генералъ-Фельдмаршалу Великому Князю Николаю Николаевичу Старшему, главнокомандовавшему въ 1877—1878 г.г. всѣми дѣйствовавшими на Балканскомъ полуостровѣ русскими войсками. Это вызываетъ, естественно, живѣйшій интересъ къ личности Великаго Князя и потребность возстановить въ памяти дѣятельность Его Высочества и „заслуги предъ Престоломъ и Отечествомъ, стяжавшія ему доблестное имя“.

Идя навстрѣчу этой потребности, комитетъ предпринялъ рядъ мѣръ съ цѣлью популяризаціи имени Великаго Князя, въ числѣ коихъ было изданіе небольшой брошюры, которая явилась отвѣтомъ на поступавшія и поступающія требованія изъ военной и гражданской среды объ указаніи біографическихъ и бібліографическихъ свѣдѣній, относящихся къ жизни, и дѣятельности Великаго Князя. Со времени открытія подписки на памятникъ, устроители разнаго рода чтеній и собесѣдованій живо интересуются этой темой, что весьма понятно, такъ какъ почти всѣ войска русской арміи принимали участіе въ побѣдоносной войнѣ, главнокомандующимъ во время которой былъ Великій Князь Николай Николаевичъ и напоминаніе о которой въ настоящее время весьма важно. Значеніе этой войны въ исторіи освобожденія единовѣрныхъ намъ славянъ и роль въ ней Великаго Князя выяснены въ брошюрѣ, хотя послѣдняя не представляетъ изъ себя историческаго изслѣдованія, а носитъ болѣе скромный характеръ, и, являясь воззваніемъ къ народу, преслѣдуетъ усиленіе средствъ комитета. Для желающихъ же болѣе подробно ознакомиться съ личностью Его Высочества и той эпохой, которая неразрывно связана съ Его именемъ и которая никогда не изгладится изъ памяти русскаго народа, приложенъ систематическій указатель литературы.

Въ цѣли комитета входило возможно широкое распространеніе брошюры во всѣхъ слояхъ общества. Но комитетъ не могъ самостоятельно справиться съ этой задачей, такъ какъ не имѣлъ ни личныхъ, ни матеріальныхъ средствъ напечатать достаточное количество экземпляровъ и съ достаточнымъ успѣхомъ ихъ распространить. Для этого необходимо было бы создать цѣлую канцелярію для переписки, организовать отправку и пріемъ посылокъ, что также потребовало бы десятокъ рабочихъ рукъ, и вести соответствующую отчетность. Вслѣдствіе этого, оказалось цѣлесообразнымъ возложить изданіе брошюры на автора съ тѣмъ, чтобы онъ принялъ на себя всѣ расходы по дѣлу, что и было сдѣлано съ одобренія г. Военнаго Министра.

Цѣна брошюры назначена 20 копѣекъ со всѣми расходами по изданію и пересылкѣ. Авторъ обязался 20% изъ

чистой  
распрост

Бре  
емъ рас  
лично м  
(1864—1  
целяри  
мною и  
Макшее  
тета—вт  
части и

Всѣ

плярров  
тятъ жи  
комитет  
въ исто  
ніемъ и  
блестяш  
жавшаг  
просить  
къ болѣ  
во вѣр  
принято

Всѣ

проданн  
благово  
кому: С  
кв. 8.

Ве

ными б  
нѣ 1 м  
времен  
благово  
странен

По

Васъ, Е  
женіи и

На

чистой прибыли отчислить на построение памятника и по распространению брошюры дать отчетъ комитету.

Брошюра составлена на основаніи имѣющихся въ моемъ распоряженіи неизданныхъ матеріаловъ, собранныхъ лично мною за время состоянія моего при Его Высочествѣ (1864—1891) г.г. въ качествѣ адъютанта и начальника канцеляріи генераль-инспектора кавалеріи, проредактирована мною и профессоромъ Императорской Военной Академіи Ф. Макшеевымъ и съ одобренія Военнаго Министра и комитета—въ настоящее время разсылается во всѣ войсковыя части и учрежденія военнаго и гражданскаго вѣдомствъ.

Вслѣдствіе этого, препровождая при семь 600 экземпляровъ брошюры и глубоко вѣря, что цѣли комитета встрѣтятъ живое сочувствіе и въ духовномъ вѣдомствѣ, такъ какъ комитетъ стремится увѣковѣчить одну изъ славныхъ годинъ въ исторіи нашей родины, отмѣченную высокимъ напряженіемъ идеальныхъ стремленій русскаго народа и рядомъ блестящихъ побѣдъ христолюбиваго русскаго воинства, стяжавшаго себѣ всемірную славу, имѣю честь покорнѣе просить Ваше Преосвященство не отказать въ содѣйствіи къ болѣе широкому распространенію ея между желающими во вѣреннѣйшемъ Вашему Преосвященству епархіи, что будетъ, принято комитетомъ съ глубокой благодарностью.

Всѣ вырученныя отъ продажи деньги, а равно и нераспроданныя экземпляры брошюры, если таковыя окажутся, благоволите переслать автору издателю Н. М. Затворницкому: С.-Петербургъ, Петропавловская крѣпость, д. № 11, кв. 8.

Весьма желательно, чтобы оказавшіяся нераспроданными брошюры были возвращены автору издателю не позднее 1 марта 1912 года, чтобы дать ему возможность своевременно представить полный отчетъ комитету; мнѣ же благоволите одновременно сообщить о количествѣ распространенныхъ у Васъ брошюръ, для учета автора.

Поручая себя святымъ молитвамъ Вашимъ, прошу Васъ, Владыка, принять увѣреніе въ глубокомъ моемъ уваженіи и искренней преданности

*Димитрій Скалонъ.*

На семь писемъ резолюція Его Преосвященства, Пре-

освященнѣйшаго Григорія, Епископа Орловскаго и Сѣвскаго, отъ 5 декабрия 1911 года за № 7106 послѣдовала такая: Брошюры получить и сдать для распродажи въ складъ Петро-Павловскаго Братства, о чемъ бесплатно помѣстить объявленіе въ мѣстныхъ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ. Вырученныя деньги и оставшіяся нераспроданными къ 25 февраля будущаго года брошюры переслать къ автору-издателю брошюры Затворницкому тогда же. Епископъ Григорій.

### Праздныя священно-церковно-служительскія мѣста.

#### Священническія.

- 1) Въ с. *Котовкѣ*, *Трубчевск. у.*,—съ 11 ноября, число душъ м. п. 1007, земли 36 дес., казеннаго жалованья 400 р. Причтъ 2 членный.
- 2) Въ с. *Лысомъ*, *Дмитр. у.*,—съ 4 декабрия, число душъ м. п. 476, земли 33 д., каз. жал. 400 р. Причтъ 2 членный.
- 3) Въ с. *Дубровкѣ*, *Сѣв. у.*,—со 2 октября, число душъ м. п. 464, земли 38 дес., братскихъ доходовъ 250 р., казен. жал. 400 р. Причтъ 2 членный.
- 4) Въ с. *Бойтичахъ*, *Брянск. у.*,—съ 29 сентябрия, число душъ м. п. 621, земли 36 дес., братскихъ доходовъ 284 руб., казеннаго жалованья 400 руб. Причтъ 2 штатный.
- 5) Въ с. *Коптевѣ*, *Болх. у.*,—съ 12 ноября, число душъ м. п. 705, земли 37 д., каз. жал. 400 р. Причтъ 2 членный.
- 6) Въ с. *Бородинѣ*, *Дмитр. у.*,—съ 18 ноября, число душъ м. п. 395, земли 36 д., каз. жал. 400 р. Причтъ 2 членный.
- 7) Въ с. *Мельховѣ*, *Крок.м. у.*,—съ 14 декабрия, число душъ м. п. 366, земли 72 д., каз. жал. 392 р. Причтъ 2 членный.
- 8) Въ с. *Батаговѣ*, *Бр. у.*,—съ 29 ноября, число душъ м. п. 835, земли 61 д., каз. жал. 392 р. Причтъ 2 членный.
- 9) Въ с. *Лутнѣ*, *Брянск. у.*,—съ 19 сентябрия, число душъ м. п. 2074, земли 43 дес., братскихъ доходовъ 650 р. Причтъ 2 штатный.

11) Въ с. м. п. 2836,

12) Въ с. м. п. 216,

Причтъ 2 ч

Пр

Въ В

Вр

" Д

" Е

" К

" Кр

" М

" М

" Л

" Ор

" С

" Т

1) Въ с. м. п. 1616,

2) Въ с. м. п. 1820,

3) Въ с. душъ м. п. Причтъ 3

4) Въ с. число душъ 181 р., каз

5) Въ душъ м. п. Причтъ 3

6) Въ с. число душъ 1260 р. Пр

11) Въ с. *Сельцъ, Трубчевск. у.*,—съ 11 ноября, число душъ м. п. 2836, земли 36 дес. Причтъ 2 штатный.

12) Въ с. *Старомъ, Миценск. у.*,—съ 11 ноября, число душъ м. п. 216, земли 30 дес., казеннаго жалованья 400 руб. Причтъ 2 членный.

### Праздныя мѣста запасныхъ священниковъ.

Въ *Болховскомъ у.*—въ градскомъ, во 2 и 3 благочин. ок.

„ *Брянскомъ*—въ 1 и 5 окр.

„ *Дмитровскомъ*—во 2 и 3 окр.

„ *Елецкомъ*—во 2 и 3 окр.

„ *Карачевскомъ*—въ 1 и 3 окр.

„ *Кромскомъ*—въ 3 округъ.

„ *Малоархангельскомъ*—во 2 округъ

„ *Миценскомъ*—въ 1 и 2 окр.

„ *Ливенскомъ*—во 2, 3 и 4 окр.

„ *Орловскомъ*—въ 1 округъ.

„ *Съвскомъ*—въ 1, 3 и 4 округъ.

„ *Трубчевскомъ*—въ 1 округъ.

### Б) Діаконскія.

1) Въ с. *Красномъ, Трубч. у.*,—съ 7 декабря, число душъ м. п. 1616, земли 100 д., Причтъ 3 членный.

2) Въ с. *Гуторовъ, Кром. у.*,—съ 29 октября, число душъ м. п. 1820, земли 70 д. Причтъ 2 штатный.

3) Въ с. *Ломигоразъ, Ливен. у.*,—съ 22 апрѣля, число душъ м. п. 1214, земли 47 дес., братскихъ доход. 860 руб. Причтъ 3 членный.

4) Въ с. *Никольскомъ Паниковцъ, Елецк. у.*,—съ 2 мая, число душъ м. п. 1019, земли 43 дес., братскихъ доходовъ 181 р., казеннаго жалованья 550 р. Причтъ 3 членный.

5) Въ с. *Асламовъ, Елецкаго у.*,—съ 24 августа, число душъ м. п. 1737, земли 142 дес., братскихъ доходовъ 792 р. Причтъ 3 членный.

6) Въ с. *Аргамачей Пальнъ, Елецк. у.*,—съ 27 января, число душъ м. п. 1980, земли 36 д., братскихъ доходовъ 1260 р. Причтъ 3 членный.

7) Въ с. *Ивотъ*, *Брянск. у.*,—съ 28 июня, число душъ м. п. 1367, земли нѣтъ, братскихъ доходовъ 1138 руб. Причтъ 2 членный.

8) Въ с. *Богородицкомъ*, *Хряпино Болото тожъ*, *Мценск. у.*,—съ 8 августа, число душъ м. п. 1147, земли 36 дес., братскихъ доходовъ 1130 руб. Причтъ 3 членный.

9) Въ с. *Петруиковъ*, *Карачевск. у.*,—съ 9 августа, число душъ м. п. 1311, земли 48 дес., братскихъ доходовъ 593 р. Причтъ 3 членный.

10) Въ с. *Колодезь Куначъ*, *Лив. у.*,—съ 17 августа, число душъ м. п. 1535, земли 36 д., братскихъ доходовъ 541 руб. Причтъ 3 членный.

11) Въ с. *Рѣчицъ*, *Лив. у.*,—съ 3 октября, число душъ м. п. 1806, земли 72 дес., братскихъ доходовъ 1030 руб. Причтъ 3 членный.

12) Въ с. *Березутъ*, *Болх. у.*,—со 2 октября, число душъ м. п. 536, земли 65 д., братскихъ доходовъ 220 р. Причтъ 3 членный.

13) Въ с. *Масловъ отвершка*, *Елецк. у.*,—съ 1 октября число душъ м. п. 2131 земли 36 дес. Причтъ 3 членный.

14) Въ с. *Казинкажъ*, *Ор. у.*,—съ 13 октября, число душъ м. п. 1427, земли 69 д., Причтъ 3 членный.

15) Въ с. *Угревицъ*, *Сѣвск. у.*,—съ 20 ноября, число душъ м. п. 1729, земли 36 д. Причтъ 3 членный.

**Примѣчаніе.** Свѣдѣнія о прочихъ праздныхъ діаконскихъ мѣстахъ открывшихся болѣе 6-ти мѣсяцевъ тому назадъ, можно получать въ Банцеляріи Консисторіи изъ справочной о мѣстахъ книги.

### В) Псаломщическія.

1) При *Михаило-Архангельской. Ельца ц.*,—съ 14 октября, число душъ м. п. 670, земли нѣтъ. Причтъ 2 штатный.

2) При *Срътенской кладбищенской г. Трубчевска ц.*,—съ 18 ноября, процентъ съ капитала 528 руб. Причтъ 2 членный.

3) Въ с. *Лутки*, *Брянск. у.*,—съ 8 ноября, число душъ м. п. 2074, земли 43 дес. Причтъ 2 штатный.

4) Въ с. *Богородицкомъ Куракинъ*, *Мал. у.*,—съ 12 декабря, число душъ м. п. 2064, земли 38 д. Причтъ 2 штатный.

5) При *Трубчевскомъ Соборѣ*,—съ 8 августа, число душъ м. п. 1967, земли нѣтъ, братскихъ доходовъ 1434 руб. казеннаго жалованья 1050 руб. Причтъ 2 штатный.

6) Въ с. м. п. 1507,

7) При А душъ м. п.

8) При с п. 250, зем.

Сто лѣ

сомъ и смят

кузовъ Нап

мръ, залил

нуль престо

короны и, н

покоренныхъ

своей волѣ

Много

много город

но—„Господ

Разбилась

скаго народ

и растаяла

рѣкахъ шир

бѣжалъ изъ

трепетавши

не смѣлъ с

Тогда

Благослове

освободить

войска по л

соединяться

шведы, ста

- 6) Въ с. *Островъ, Лив. у.*,—съ 7 декабря, число душъ м. п. 1507, земли 94 д. Причть 2 штатный.
- 7) При *Богоявленской г. Брянска у.*,—съ 15 декабря, число душъ м. п. 538, земли 33 дес. Причть 2 членный.
- 8) При *Съвскомъ соборъ*,—съ 19 ноября, число душъ м. п. 250, земли 837 д., Причть 3 штатный.

## ВОЗЗВАНІЕ.

*„Скажите народамъ: Господь царствуетъ!  
потому тверда вселенная, не поколеблется.  
Онъ будетъ судить вселенную по правдѣ  
и народы—по истинѣ Своей“.* (Пс. 95,  
ст. 10 и 13).

Сто лѣтъ тому назадъ народы Европы были объаты ужасомъ и смятеніемъ. Непобѣдимый завоеватель, Императоръ французовъ Наполеонъ I, потрясъ своими насиліями едва не весь міръ, залилъ потоками крови цвѣтушія страны Запада, низринулъ престолы владѣтелей, отнялъ у однихъ и отдалъ другимъ короны и, наконецъ, съ неисчислимыми полчищами двадцати покоренныхъ народовъ вторгся въ Россію, чтобы подчинить своей волѣ и нашу Отчизну и ея Великаго Царя.

Много бѣдствій причинили на Руси незваные пришельцы, много городовъ и селеній разорили они, много жизней отняли; но—„Господь царствуетъ! Онъ судитъ народы по истинѣ Своей!“ Разбилась несмѣтная сила о необъятно-могучую грудь русскаго народа, предводимаго Царемъ православнымъ, разбилась и растаяла на необозримыхъ поляхъ, въ лѣсахъ дремучихъ, рѣкахъ широкихъ, въ неустанныхъ бояхъ. А самъ Наполеонъ бѣжалъ изъ русской земли и снова собралъ великую силу изъ трепетавшихъ еще предъ нимъ народовъ, и никто на Западѣ не смѣлъ стать грудью лротивъ все еще страшнаго врага.

Тогда вложилъ Господь въ сердце Государя Александра Благословеннаго до конца сокрушить гордыню завоевателя и освободить угнетенные народы. Двинулись наши побѣдоносныя войска по пятамъ врага во главѣ съ Самимъ Царемъ: стали соединяться съ ними ободренные поляки, нѣмцы, австрійцы и шведы, стали совмѣстно разить общаго врага.

И завершилось геройское дѣло въ нѣмецкой землѣ у города Лейпцига „великою битвою народовъ“, какъ назвала ее исторія. Отъ 4 по 7 октября 1813 года бились тутъ союзники съ Наполеономъ. Русскіе одушевляли всѣхъ. Отъ стѣнъ сожженной Москвы пришли они сюда, чтобы свершить Божій судъ надъ тѣмъ, кто дерзнулъ осквернить великія московскія народныя святыни. Не могъ долѣе бороться Наполеонъ. Вскорѣ лишень онъ былъ своего престола и сосланъ на далекій островъ. Народы Европы вздохнули свободно и снова принялись за свой мирный трудъ, надолго прерванный многолѣтней борьбой.

22 тыс. русскихъ героев сложили свои головы на поляхъ Лейпцига. На чужой землѣ, вдали отъ Родины, нашли они себѣ вѣчный покой. Давно истлѣли ихъ тѣла, сравнялись съ землей высокія могилы, вывѣтрившись кресты на нихъ. Пора было подумать русскимъ людямъ о достойномъ памятникѣ братьямъ своимъ, за свободу народовъ, за славу Отчизны отдавшимъ жизни свои!

И вотъ съ Высочайшаго соизволенія, подъ почетнымъ предсѣдательствомъ Августѣйшаго Брата Государева, учреждень особый Комитетъ для сбора пожертвованій по всей Россіи и сооруженія храма-памятника на костяхъ 22 тыс. русскихъ храбрецовъ, павшихъ въ великой битвѣ народовъ подъ Лейпцигомъ въ 1813 г. Немного времени осталось до столѣтія битвы въ октябрь 1913 г., когда храмъ долженъ будетъ впервые открыть свои священныя двери. Надо спѣшить! Надо спѣшить тѣмъ болѣе, что германцы давно собрали громадныя средства и уже 12 лѣтъ строятъ тамъ величественный памятникъ своимъ павшимъ братьямъ; другіе народы озабочены тѣмъ же. Неужели же мы одни предадимъ забвенію нашихъ героев?

Нѣкогда ихъ, побѣдителей, благословляли освобожденные народы. Нынѣ мы осѣнимъ ихъ останки храмомъ святымъ. Да возносится въ немъ вѣчная молитва о нихъ къ Богу; да напомянитъ онъ народамъ Запада о великой жертвѣ, принесенной Россіей для прекращенія губительной смуты; да скажетъ онъ еще разъ народамъ: „Господь царствуетъ! потому тверда вселенная, не поколеблется! Онъ будетъ судить народы по правдѣ!“

Русскіе добрые люди! Храмъ-памятникъ въ средоточіи Европы, на глазахъ просвѣщенныхъ народовъ, долженъ отвѣчать величію подвига героев и славу нашей Отчизны. Для сего

нужны немалыя  
чайше учрежде  
о жертвѣ. Сего  
какъ говорить  
Лицею Господ  
въ рукъ своей,  
какое Онъ далъ

Щедро же  
ное дѣло, и П  
милостями свои

Совѣтъ  
Свв. Ан. Пет

ятелей церкве  
и церковныхъ  
тельной резол  
ровъ на рели  
свои храмовые  
уменьшенія п  
и монастырей  
ныхъ братчик  
жанъ, особенн  
св. церкви лю  
тарелочный ст  
нику поученіе  
попеченія о б  
V,—8).

Пріимите  
вуждь у Бра  
сложности 10,2  
(8,867 руб.) н  
тельство сѣят  
угодную ради  
щихся на пут

нужны немалыя средства. Съ благословенія Св. Синода Высочайше учрежденный Комитетъ обращается къ вамъ съ просьбой о жертвѣ. Сегодня болѣе чѣмъ когда либо побоимся, чтобы, какъ говоритъ Святое Писаніе, „не явился кто либо предъ Лицемъ Господнимъ съ пустыми руками, но каждый съ даромъ въ руки своей, смотря по благословенію Господа Бога твоего, какое Онъ далъ тебѣ“. (Второзак. 16, ст. 16 и 17).

Щедро жертвуйте, православные, на святое русское народное дѣло, и Господь—Щедродатель воздастъ вамъ нескудно милостями своими. Аминь.

---

## ОБЪЯВЛЕНІЯ.

---

*Совѣтъ Орловскаго Епархіальнаго Братства во имя Свв. Ап. Петра и Павла* усерднѣйше просить о.о. Настоятелей церквей и монастырей, Настоятельница св. обителей и церковныхъ старостъ, по силѣ Архипастырской утвердительной резолюціи за № 7111, озаботиться усиленіемъ сборовъ на религіозно-просвѣтительныя нужды Братства въ свои храмовыя праздники престольныя, въ виду крайняго уменьшенія поступленій таковыхъ, (отъ десяти: благочиній и монастырей даже ничего), ради этого пригласить мѣстныхъ братчиковъ-ревнителей православія изъ мірянъ-прихожанъ, особенно же о Христѣ сестеръ,—просвѣщеніе въ духѣ св. церкви любящихъ, лично производить указанный сборъ тарелочный съ предвареніемъ онаго соотвѣтственнымъ празднику поученіемъ краткимъ пастырскимъ о душеполезности попеченія о близкихъ меньшихъ братіяхъ по вѣрѣ (I Тим. V,—8).

Примите во вниманіе, отцы и братіе—ктиторы, что нуждѣ у Братства много (смѣтный расходъ по трехлѣтней сложности 10,250 руб.), а поступленій, предполагаемыхъ, мало (8,867 руб.) на 1912 годъ. Мудрымъ—достаточное доказательство сѣять не скудной, а щедрой рукой жертву Богу угодную ради спасенія ближнихъ и обращенія заблуждающихся на путь истины (Іак. V—19).

\* \* \*

По Архипастырской утвердительной резолюціи за № 7111, ради распространенія среди православнаго населенія свѣдѣній о мѣстныхъ святыняхъ Орловскаго края, *Совѣтъ Епарх. Братства* постановилъ печатать извлеченія изъ таковыхъ въ повременномъ изданіи своемъ „*Воскресный Соискатель*“, почему усерднѣе и *проситъ* о.о. Настоятелей церквей и монастырей и Настоятелиницъ св. обителей выслать въ возможной скорости имѣющіяся печатныя изданія о чтимыхъ иконахъ и священныхъ достопамятностяхъ по два экземпляра: въ Братскую бібліотеку и Уездныя Отдѣленія Епархіального Училищнаго Совѣта, краткое сообщеніе—примѣчаніе о чемъ имѣется въ № 3-мъ Епархіальныхъ Вѣдомостей за 1911 годъ подъ заглавіемъ: „О религіозно-правственномъ значеніи хожденія со святыми иконами“.

Симъ объявляется, что въ 3 благочинническомъ округѣ, Малоархангельскаго уѣзда, мѣсто запаснаго священника праздно.

**СОДЕРЖАНІЕ:** 1. Распоряженіе Епархіального Начальства. 2. Епархіальныя извѣстія. 3. Присоединеніе къ Православію. 4. Письмо на имя Преосвященнаго Григорія. 5. Праздныя мѣста. 6. Воззваніе. 7. Объявленія.

Редакторъ, Ректоръ Семинаріи  
Протоіерей В. Сахаровъ.

Епархі

18 дека

ОТДѢ

Посѣщеніе  
Епископом  
епархіи въ

Настоящ  
хія я намѣре  
торыя произв  
іюль, августѣ

Самая пр  
вѣхъ пободо  
была въ іюл  
и совершала  
въ экипажѣ;  
ятствовала по

За это в  
изъ которыхъ  
восемь сельск  
Владыкою бол  
е. начиналась  
каковой перѣ

# ОРЛОВСКІЯ Епархіальныя Вѣдомости.

18 декабря № 51. 1911 года.

ОТДѢЛЪ НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ.

Посѣщеніе Преосвященнѣйшимъ Григоріемъ,  
Епископомъ Орловскимъ и Севскимъ, приходоу  
епархіи въ іюль, августъ и октябрь 1911 года.

(Продолженіе. См. № 40 и 41).

Настоящимъ своимъ описаніемъ о ревизіи церквей епархіи я намѣренъ коснуться всѣхъ послѣднихъ поѣздокъ, которыя производились Преосвященнѣйшимъ Григоріемъ въ іюль, августъ и октябрь мѣсяцахъ текущаго года.

Самая продолжительная и самая утомительная изъ всѣхъ поѣздокъ была по счету третья, которая предпринята была въ іюль мѣсяцѣ, продолжалась болѣе двухъ недѣль и совершалась за исключеніемъ возвратнаго пути, все время въ экипажѣ; благо только, что сему путешествію благопріятствовала погода.

За это время были посѣщены пять уѣздныхъ городовъ, изъ которыхъ одинъ вторично, четыре монастыря и сорокъ восемь сельскихъ церквей. Ревизія церквей совершалась Владыкою большею частію по установившемуся порядку, т. е. начиналась обыкновенно встрѣчнымъ краткимъ молебномъ, каковой нерѣдко предварялся словомъ настоятеля храма,

В. Сахаровъ.

а заканчивалась—назидательнымъ словомъ Архипастыря, его благословеніемъ всѣхъ предстоящихъ и тщательнымъ обзоромъ всего храма, его принадлежностей и церковныхъ документовъ. При этомъ рѣчь Архипастыря, по большей части, была или отвѣтомъ на іерейское привѣтствіе, или же касалась животрепещущихъ религіозныхъ вопросовъ данной мѣстности, или, наконецъ, въ ней затрогивались общія темы вѣроучительнаго и нравоучительнаго характера; словомъ, своихъ пасомыхъ Владыка нигдѣ не оставлялъ безъ архипастырскаго назиданія. Тамъ же, гдѣ церкви построены были жертвователями, то послѣ многолѣтія имъ всегда производилась самимъ Архипастыремъ вѣчная память. По окончаніи ревизіи, Владыка имѣлъ обыкновеніе посѣщать квартиры священниковъ, благословлять ихъ семейства и вести съ ними чисто-отеческаго характера бесѣды на разнообразныя темы.

Отъѣздъ Владыки, согласно составленному заблаговременно маршруту и объявленному черезъ мѣстн. епарх. органъ, назначенъ 2 іюля въ 10 ч. дня, къ каковому времени во дворъ архіерейскаго дома явились: ключарь катедральн. собора съ уѣзднымъ благочиннымъ, а также орловскій исправникъ съ становымъ приставомъ. Всегда точный въ своихъ дѣйствіяхъ Владыка, въ назначенное время, въ сопровожденіи означенныхъ лицъ выѣхалъ изъ Орла по грунтовому пути, держа путь по Карачевскому шоссе на село Кривчиково, Кромскаго уѣзда, куда прибылъ нѣ два часа дня. Встрѣчу въ церкви, за болѣзнію мѣстнаго священника Акимова, совершалъ благочинный протоіерей Левъ Преображенскій. Въ храмѣ собралось множество прихожанъ, въ числѣ коихъ находился всѣми уважаемый мѣстный помѣщикъ, старѣйшій предводитель дворянства и извѣстный общественный дѣятель, тайный совѣтникъ Владиміръ Александровичъ Шеншинъ. Послѣ обычнаго молебнаго пѣнія и преподаннаго назиданія, Владыка приблизилъ къ себѣ присутствующихъ дѣтей-школьниковъ и испытывалъ ихъ въ знаніи начальныхъ основъ христіанскаго вѣроученія, а затѣмъ, преподавъ имъ и прочимъ многочисленнымъ прихожанамъ Архипастырское благословеніе, началъ производить ревизію церковныхъ документовъ, осматривалъ принадлежности престоловъ, жертвенниковъ и всего

храма, послѣ сдѣлалъ видѣніе котораго изволяющаго зяина за село Важево а затѣмъ при даннаго обѣдѣ въ соборномъ молитвѣ. Внѣшнему бдѣнію прибылъ Прострѣчи, сдѣлалъ въ ствомъ, начавъ выходилъ въ сковскому и ныхъ богомъ

На слѣдующій священникъ Божественно было сказано чаніи литургии свят. Филиппа Преподавъ, словеніе, Вѣстеля, гдѣ тѣ и административъ Въ 3 часа дня село Закромъ роена Петръ средства ку Равыше, до вину населеннаго скаго толка отстоя отъ ставляла то нія въ пра благодаря ся безкрове ніе, гдѣ не

овомъ Архипастыря, ихъ и тщательнымъ гостей и церковныхъ пастыря, по большей части въ привѣтствіе, или же въ ихъ вопросовъ данной роговались общія те го характера; словомъ, ставляя безъ архи церкви построены гія имъ всегда произ я память. По окон чновеніе посѣщать ихъ семейства ктера бесѣды на раз-

ленному заблаговре гѣств. епарх. органъ, му времени во дворъ еодральн. собора съ вской исправникъ съ своихъ дѣйствіяхъ ровожденіи означен ому пути, держа вичиково, Кромска я. Встрѣчу въ цер акимова, совершалъ вской. Въ храмѣ дѣ коихъ находилъ, старѣйшій пред енный дѣятель, тай Шеншинъ. Послѣ назиданія, Владыка гей-школьниковъ и основъ христіан мь и прочимъ мно кое благословеніе, документовъ, осма вниковъ и всего

храма, послѣ чего посѣтилъ больного священника, а затѣмъ сдѣлалъ визитъ предводителю дворянства Шеншину, у котораго изволилъ обѣдать. Поблагодаривъ гостепріимнаго хозяина за хлѣбъ и соль, Владыка отправился въ сосѣднее село Важево, гдѣ такъ же въ церкви производилъ ревизію, а затѣмъ прослѣдовалъ въ городъ Кромъ для исполненія даннаго обѣщанія еще въ первое посѣщеніе о принесеніи въ соборномъ храмѣ безкровной жертвы и о совмѣстной молитвѣ. Въ 6 часовъ вечера начался звонъ ко всенощному бдѣнію, а черезъ двадцать минутъ въ соборный храмъ прибылъ Преосвященный Владыка. Послѣ торжественной встрѣчи, сдѣланной Архипастырю сослужащимъ духовенствомъ, началось всенощное бдѣніе, за которымъ Владыка выходилъ на литію, величаніе св. Филиппу митрополиту Московскому и помазывалъ освященнымъ елеемъ многочисленныхъ богомольцевъ до конца всенощнаго бдѣнія.

На слѣдующій день, 3-го іюля, въ воскресенье, Преосвященнѣйшій Григорій совершилъ въ соборномъ храмѣ Божественную литургію, за которою по „Буди имя Господне“ было сказано Архипастыремъ назидательное слово, а по окончаніи литургіи былъ отслуженъ молебенъ Божіей Матери и свят. Филиппу съ возглашеніемъ подобающаго многолѣтія. Преподавъ, затѣмъ, всѣмъ до единаго Архипастырское благословеніе, Владыка изъ храма отбылъ въ квартиру настоятеля, гдѣ трапезовалъ вмѣстѣ съ представителями города и администраціи во главѣ съ предводителемъ дворянства. Въ 3 часа дня Владыка отбылъ изъ г. Кромъ въ сосѣднее село Закромскій хуторъ. Церковь въ этомъ селѣ была устроена Петропавловскимъ Братствомъ на пожертвованныя средства купцомъ Рябовымъ съ чисто миссіонерскою цѣлію. Раньше, до появленія церкви, эта большая деревня, наполовину населенная раскольническимъ элементомъ безпоповскаго толка, принадлежала приходомъ Кромскому собору и, отстоя отъ послѣдняго въ 12 верстахъ, безъ сомнѣнія представляла тогда благопріятную почву для религіознаго шатанія въ православномъ населеніи. Теперь же, слава Богу, благодаря прекрасному, благолѣпному храму, гдѣ приносится безкровная жертва, гдѣ истово совершается Богослуженіе, гдѣ неустанно проповѣдуется слово Божіе, гдѣ доволь-

но стройно поетъ хоръ, гдѣ воспитываются религіозно дѣти-школьники, обучающіеся въ мѣстной церковной школѣ, нѣтъ сомнѣнія, все это болѣе и болѣе укрѣпляетъ религіозное убѣжденіе мѣстнаго православнаго населенія и производитъ, наоборотъ, религіозное шатаніе уже въ раскольнической семьѣ. Вотъ почему Преосвященнѣйшій Григорій, еще при составленіи маршрута, остановилъ свое вниманіе на сей мѣстности и считалъ непремѣннымъ своимъ долгомъ посѣтить эту миссіонерскую церковь, чтобы своимъ Архипастырскимъ назиданіемъ и благословеніемъ еще болѣе укрѣпить въ сердцахъ православныхъ христіанъ сѣмена вѣры, а вмѣстѣ съ симъ и оградить ихъ отъ возможныхъ колебаній. Дѣйствительно, пріѣздъ Архипастыря въ названную церковь былъ, какъ и вездѣ, настоящимъ праздникомъ; церковь была буквально переполнена народомъ, на порогѣ храма, отъ православнаго населенія, по исконно-русскому обычаю, былъ поднесенъ Владыкѣ хлѣбъ и соль. Послѣ привѣтствія, сказаннаго мѣстнымъ священникомъ, и краткаго молебнаго пѣнія съ многолѣтіемъ, Архипастырь обратился къ многочисленнымъ слушателямъ съ задушевно-простымъ словомъ, въ которомъ говорилъ объ истинной церкви Христовой и о томъ, что вѣдь церкви Христовой нѣтъ спасенія; вмѣстѣ съ симъ разъяснилъ значеніе всѣхъ таинствъ и особенное вниманіе остановилъ на таинствѣ священства, а въ заключеніе, выражая глубокую скорбь о заблудшихъ братіяхъ, молилъ Бога объ обращеніи ихъ въ лоно православной церкви, рекомендуя священнику для достиженія сей цѣли учреждать кружки ревнителей православія. Затѣмъ осмотрѣны были: школа и квартиры причта. По выѣздѣ изъ села Закромскаго Хутора Владыка по пути слѣдованія обревизировалъ церкви селъ: Бельдяжки, Кромскаго уѣзда, и Чувардина, Дмитровскаго уѣзда; въ послѣднемъ селѣ былъ приготовленъ ночлегъ въ имѣніи дѣйствительнаго статскаго совѣтника В. А. Офросимова, который прибылъ изъ Петербурга спеціально для принятія въ своихъ владѣніяхъ орловскаго Архипастыря.

4 іюля, въ 10 час. утра, изъ села Чувардина Владыка направился далѣе, держа путь на городъ Дмитровскъ и на пути своего слѣдованія обревизировалъ церкви слѣдующихъ

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ

**МЫ НИКОЛАЙ ВТОРЫЙ,**

ИМПЕРАТОРЪ И САМОДЕРЖЕЦЪ

ВСЕРОССИЙСКІЙ,

ЦАРЬ ПОЛЬСКІЙ, ВЕЛИКІЙ КНЯЗЬ ФИНЛЯНДСКІЙ

И ПРОЧАЯ, И ПРОЧАЯ, И ПРОЧАЯ.

Объявляемъ всѣмъ вѣрнымъ НАШИМЪ поданнымъ:

Всемогущему Богу угодно было отозвать къ Себѣ Любезнѣйшею двоюродную Бабку НАШУ Великую Княгиню Александру Іосифовну. Ея Императорское Высочество скончалась послѣ продолжительной и тяжелой болѣзни въ 23 день Іюня, на 81 году отъ рожденія.

Возвѣщая о семъ горестномъ событіи и оплакивая утрату Любезнѣйшей Бавки НАШЕЙ, жизнь коей была посвящена дѣламъ благотворительности и просвѣщенія, МЫ увѣрены, что всѣ вѣрноподанные НАШИ раздѣлять скорбь, постигшую ИМПЕРАТОРСКІЙ Домъ НАШЪ, и соединять молитвы свои съ НАШИМИ объ упокоеніи души усопшей Великой Княгини.

Данъ на яхтѣ и рейдѣ Штандартъ въ 23 день Іюня, въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча девятьсотъ одиннадцатое, Царствованіе же НАШЕГО въ семнадцатое.

На подлинномъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою подписано:

„НИКОЛАЙ“.

Печатано въ С.-Петербургѣ, при Сенатѣ.



24 Іюня 1911 года.

ВОШЕЮ МИЛОСТЮ

# МЫ ВВЕЛИ ВТОРЫЙ

ИМПЕРАТОРЪ И САМОДЕРЖЕЦЪ

ВСЕРОССИЙСКИИ

УЧЕБНИИ ПУКЪЛЪ ПИСЬМЕННИИ

ИЗДАВАЕМЫИ ПЕРВЫИ РАЗЪ

ВЪ ГОРОДѢ САНКТЪ-ПЕТЕРБУРГѢ

Въ Санктъ-Петербургѣ, въ типографіи Императорскаго Училища Правоведенія, въ 1811 году, 11 числа Мѣсяца Октября.

Въ Санктъ-Петербургѣ, въ типографіи Императорскаго Училища Правоведенія, въ 1811 году, 11 числа Мѣсяца Октября.

Въ Санктъ-Петербургѣ, въ типографіи Императорскаго Училища Правоведенія, въ 1811 году, 11 числа Мѣсяца Октября.

Въ Санктъ-Петербургѣ, въ типографіи Императорскаго Училища Правоведенія, въ 1811 году, 11 числа Мѣсяца Октября.

ИЗДАВАЕМЫИ



Въ Санктъ-Петербургѣ, въ типографіи Императорскаго Училища Правоведенія, въ 1811 году, 11 числа Мѣсяца Октября.

Въ Санктъ-Петербургѣ, въ типографіи Императорскаго Училища Правоведенія, въ 1811 году, 11 числа Мѣсяца Октября.

сель  
обыч  
Въ  
рове  
биш  
мно  
здѣ  
чег  
нап  
дух  
вар  
при  
кра  
сло  
стл  
хра  
раз  
пу  
си  
ле  
по  
пр  
те  
ні  
мо  
Пр  
вѣ  
от  
В  
ш  
на  
в  
о  
п  
с  
Г  
м  
в  
л

сель: Крупышина, Любянки, Соломина и Морева, вездѣ, по обычаю, поучая народъ и благословляя всѣхъ до единого. Въ началѣ пятого вечера Владыка прибылъ въ гор. Дмитровскъ, при въѣздѣ въ который совершилъ обзоръ Кладбищенской церкви, гдѣ послѣ обычнаго молебнаго пѣнія и многолѣтія, Епископъ самъ произнесъ вѣчную память всѣмъ здѣ лежащимъ усопшимъ православнымъ братіямъ; послѣ чего, при торжественномъ колокольномъ звонѣ, Владыка направился въ Троицкій соборъ, гдѣ его ожидали: градское духовенство, представители мѣстной администраціи и масса народа изъ городского и сельскаго населенія. Выслушавъ привѣтствіе соборнаго протоіерея Адамова, Владыка, послѣ краткаго молебствія и многолѣтія, сказалъ назидательное слово, въ которомъ выразилъ свою радость по поводу счастливаго совпаденія его пріѣзда съ прибытіемъ въ соборный храмъ иконы Казанской Божіей Матери, чудотворный образъ которой, послѣ изнесенія изъ Площанской Сѣвской пустыни, въ сопровожденіи монашествующей братіи, обновился по разнымъ весямъ Дмитровскаго уѣзда для удовлетворенія религиозныхъ нуждъ православнаго люда, ниспосылая всюду благодатную свою помощь и оказывая свое предстательство за всѣхъ съ вѣрою и любовію къ Ней притекающихъ, а теперь находясь на пути обратнаго слѣдованія въ обитель; заключилъ свое слово Владыка обѣщаніемъ молиться со всѣми и за всѣхъ предъ образомъ Богоматери. Преподавъ всѣмъ благословеніе и произведя должную ревизію и осмотръ всего собора, Владыка отсюда отбылъ въ отведенную свою квартиру въ домъ протоіерея Адамова. Вечеромъ того же дня Преосвященнѣйшій Григорій совершилъ въ соборномъ храмѣ всенощное бдѣніе съ выходомъ на литію, величаніе и чтеніе акаѣиста, а 5 іюля была совершена имъ въ томъ же соборѣ литургія, за чтеніемъ часовъ передъ которой былъ посвященъ въ стихарь псаломщикъ села Лобковъ, Дмитровскаго уѣзда, Іоаннъ Красовскій. Какъ за всенощнымъ бдѣніемъ, такъ и за литургією Преосвященнѣйшій обращался къ переполнявшему соборъ молящемуся народу съ назидательнымъ словомъ, исполненнымъ религіознаго и патріотическаго чувства. По окончаніи литургіи трезвонъ соборныхъ колоколовъ возвѣстилъ о на-

чалъ торжественнаго провода чудотворной иконы Казанской Божіей Матери, образъ которой въ предшествіи крестовъ и хоругвей и сопровождаемый многочисленнымъ сонмомъ духовенства, возглавляемаго Преосвященнѣйшимъ Григоріемъ, торжественно выносился изъ храма на соборную площадь, гдѣ заблаговременно было устроено возвышеніе и былъ разставленъ по своимъ мѣстамъ крестный ходъ, прибывшій сюда изъ всѣхъ градскихъ церквей. Вся соборная площадь буквально была переполнена народомъ въ нѣсколько десятковъ тысячъ человѣкъ и представляла собою дивную картину. Здѣсь былъ сначала отслуженъ молебень съ колѣнопреклоненною молитвою Божіей Матери, а затѣмъ, совершено на четыре стороны осѣненіе иконой Богоматери съ окропленіемъ св. водою, послѣ чего открылось торжественное шествіе крестнаго хода, которое сопровождалось за городъ до ближайшаго селенія самимъ Епископомъ со всѣмъ духовенствомъ и массою народа. Да, это рѣдкое торжество надолго останется въ памяти обитателей города Дмитровска и его окрестностей!

По возвращеніи съ крестнаго хода, Владыка вмѣстѣ съ представителями администраціи и города трапезовалъ у протоіерея Адамова, а послѣ трапезы непосредственно началъ совершать ревизію градскихъ церквей: Дмитровской, Симеоновской, что при тюрьмѣ, Казанской и Покровской. По окончаніи ревизіи Владыка сдѣлалъ визиты: члену Государственной Думмъ Васичу, Исправнику, Городскому старостѣ, а затѣмъ въ 8 часовъ вечера посѣтилъ собраніе союза русскаго народа, гдѣ былъ встрѣченъ пѣніемъ входного „Достойно есть“ и рѣчью Предсѣдателя Дмитровскаго отдѣла союза русскаго народа П. П. Шамшева, на которую рѣчь Владыка такъ же отвѣтствовалъ рѣчью, въ которой остановился на разъясненіи слушателямъ главныхъ положеній ихъ союза: Православіе, Самодержавіе и Русская Народность и въ то же время убѣждалъ, чтобы эти начертанные идеалы свято хранились и исполнялись каждымъ русскимъ гражданиномъ. Слово Архипастыря закончилось пѣніемъ народнаго гимна „Боже, царя храни“ и благословеніемъ всѣхъ собравшихся, послѣ чего Владыка отбылъ на ночлегъ.

На слѣдующій день, 6 іюля, въ 8 часовъ утра, при

колокольномъ  
выбылъ изъ  
направленіи  
слѣдованія  
Домахи, Бо  
и только въ  
пустынь, п  
встрѣча бы  
служеніе въ  
ный отъ ц  
здѣсь не о  
соблюдать  
по имени т  
ское благос  
въ соборны  
правился в

7 іюля

довалъ пре  
Князя Мих  
зи тамъ ц  
шилъ всен  
и чтеніе а  
Матери, по  
при громад  
шилъ литу  
дены набед  
Въ обычно  
сказано гл  
По окончан  
Матери съ  
а затѣмъ в  
было препо  
дня Влады  
воротъ, кре  
изъ села  
отслуженъ  
стырь, осм  
корпуса, п  
всемъ нахо

ной иконы Казанской  
дшествіи крестовъ и  
еннымъ сонмомъ ду-  
бѣйшимъ Григоріемъ,  
соборную площадь,  
вышеніе и былъ раз-  
ходъ, прибывшій  
я соборная площадь  
въ нѣсколько десят-  
собою дивную кар-  
олебенъ съ колѣно-  
, а затѣмъ, совер-  
ю Богоматери съ  
рылось торжествен-  
рождавалось за го-  
ископомъ со всѣмъ  
рѣдкое торжество  
города Дмитров-

Владыка вмѣстѣ съ  
да трапезоваль у  
епосредственно на-  
свей: Дмитровской,  
и Покровской. По  
ты: члену Госу-  
Городскому старо-  
илъ собраніе союза  
пѣніемъ входного  
Дмитровскаго отдѣ-  
а, на каковую рѣчь  
въ которой остано-  
вныхъ положеній  
Русская Народ-  
и эти начертанные  
каждымъ русскимъ  
ончилось пѣніемъ  
ословеніемъ всѣхъ  
на ночлегъ.  
часовъ утра, при

колокольномъ звонѣ во всѣхъ градскихъ церквахъ Владыка  
выбылъ изъ г. Дмитровска въ дальнѣйшее путешествіе по  
направленію къ Площанской пустынѣ, производя по пути  
слѣдованія ревизію церквей слѣдующихъ селъ: Болдыжа,  
Домахи, Большого Кричина, Радогощи, Аркини и Любошева,  
и только въ 9 часовъ вечера прибылъ въ Площанскую  
пустынь, гдѣ, согласно Архипастырскаго распоряженія,  
встрѣча была совершена не въ соборѣ, гдѣ происходило  
служеніе всеобщаго бдѣнія, а въ другомъ храмѣ. Утомлен-  
ный отъ цѣлодневнаго непрерывнаго переѣзда, Владыка и  
здѣсь не оставилъ братію безъ назиданія, поучая ее строго  
соблюдать монашескіе обѣты и стараться быть монахами не  
по имени только, но и по жизни. Преподавъ Архипастыр-  
ское благословеніе собравшимся, Владыка затѣмъ зашелъ  
въ соборный храмъ, гдѣ немного постоялъ, а потомъ на-  
правился въ настоятельскіе покои.

7 іюля, утромъ, Преосвященнѣйшій Григорій прослѣ-  
довалъ прекрасными аллеями Брасовскаго имѣнія Великаго  
Князя Михаила Александровича въ село Брасово для ревизіи  
тамъ церкви, а вечеромъ въ названной пустыни совер-  
шилъ всеобщее бдѣніе съ выходомъ на литію, величаніе  
и чтеніе акаѳиста, а 8 іюля, въ день Казанской Божіей  
Матери, по случаю храмоваго праздника въ той-же пустыни,  
при громадномъ стеченіи пришлаго молящагося люда, совер-  
шилъ литургію, за которою, на маломъ входѣ, были награж-  
дены набодренниками іеромонахи: Веніаминъ и Александръ.  
Въ обычное время, по „Буди имя Господне“, Владыкою было  
сказано глубокосодержательное слово изъ исторіи праздника.  
По окончаніи литургіи былъ отслуженъ молебенъ Божіей  
Матери съ чтеніемъ молитвы и возгласеніемъ многолѣтія,  
а затѣмъ всѣмъ инокамъ и многочисленнымъ богомольцамъ  
было преподано Архипастырское благословеніе. Въ три часа  
дня Владыка принялъ участіе въ сопровожденіи до святыхъ  
воротъ, крестнаго хода ежегодно совершаемаго въ пустынь  
изъ села Брасова; предъ отходомъ былъ предварительно  
отслуженъ молебенъ. Вечеромъ Владыка обзрѣвалъ мона-  
стырь, осматривалъ храмы, ризницу, трапезную, братскіе  
корпуса, паровую мельницу и скотные дворы, всюду—во  
всемъ находя полный порядокъ.

9 іюля, въ 8 часовъ утра, Владыка передъ отъѣздомъ своимъ изъ пустыни въ г. Сѣвскъ зашелъ въ соборный храмъ, приложился къ престолу и чудотворному образу Богоматери, а затѣлъ обратился съ прощальнымъ словомъ къ собравшейся братіи, назидая иноковъ высоко держать знамя монашеской жизни не только въ стѣнахъ монастыря, но и внѣ его, особенно во время хожденія со святою иконою по разнымъ городамъ и весямъ, гдѣ нужно особенно строго слѣдить за всѣми своими поступками, дѣйствіями, взорами и не подавать даже тѣни какого-либо соблазна. Преподавъ много и другихъ наставленій, Преосвященнѣйшій Григорій всѣхъ благословилъ, а затѣмъ, сопровождаемый до святыхъ воротъ цѣніемъ разныхъ церковныхъ пѣснопѣній довольно хорошаго хора пѣвчихъ, и напутствуемый молитвенными благожеланіями, отбылъ изъ пустыни дальше, держа путь на городъ Сѣвскъ. Въ этотъ день Владыка успѣлъ обревизировать церкви слѣдующихъ пяти селъ: Бобрика, Шарово, Лугань, Асовицы и Новоямской слободы. Изъ послѣдняго села Преосвященнѣйшій Григорій прямо прослѣдовалъ въ отдѣленіе Сѣвскаго женскаго монастыря, отстоящаго отъ послѣдняго въ 3 верстахъ. Это прибытіе было въ началѣ 7 часа вечера, когда въ церкви онаго монастыря оканчивалось служеніе всенощнаго бдѣнія. Встрѣченный въ святыхъ воротахъ игуменію Зинаидою съ немногими сестрами, Владыка прослѣдовалъ въ отведенные для него покои, бывшіе когда-то сѣвскихъ Епископовъ, гдѣ немного оправился отъ ужасной пыльной дороги, а затѣмъ прошелъ въ церковь и выслушалъ всенощное бдѣніе, совершенное сопровождавшимъ его ключаремъ.

На слѣдующій день, 10 іюля, Владыка совершилъ литургію въ Сѣвскомъ Успенскомъ соборѣ; за литургіею былъ рукоположенъ въ санъ діакона къ названному собору, бывшій воспитанникъ Орловской духовной семинаріи Николай Преображенскій; въ обычное время за литургіею Владыка обратился къ многочисленнымъ слушателямъ, наполнявшимъ просторный величественный соборъ, съ назидательнымъ словомъ, приглашая всѣхъ, всегда усердно молиться Богоматери, чтобы заслужить Ея предстательство предъ Богомъ. По окончаніи литургіи былъ отслуженъ молебенъ Спа-

сителю, Божьему съ возглаголюющимъ Высокопреосвященному именованному почившимъ всѣмъ благочестивымъ храмомъ, ризницею и ревностно правился въ соборались дѣлитель дворянства управы Посроновичъ слова и Войска за чашку щимъ вопро по окончаніи обозрѣвать и Варваринъ народъ, бланковала цер Окончивъ пастырь прнастыря, глное бдѣніе, личаніе и ныхъ богомъ 12 часовъ

11-го въ церкви ніемъ и мнговорилъ пдимости длдинять поспротивъ всдыка, препхрама въ пчалъ обозрпроводъ, пр

передъ отъѣздомъ  
въ соборный храмъ,  
образу Богомате-  
словомъ къ собрав-  
шатъ знамя монаше-  
бры, но и внѣ его,  
ковою по разнымъ  
строга слѣдить за  
ворами и не пода-  
реподавъ много и  
Григорій всѣхъ  
до святыхъ воротъ  
довольно хороша-  
венными благоже-  
ержа путь на го-  
гѣль обривизиро-  
ика, Шарово, Лу-  
ь послѣдняго села  
ѣдоваль въ отдѣ-  
щаго отъ послѣд-  
ь началъ 7 часа  
ря оканчивалось  
й въ святыхъ во-  
сестрами, Влады-  
покои, бывшіе ког-  
оправился отъ  
ль въ церковь и  
ое сопровождав-

сителю, Божіей Матери и Преподобному Антонію Печерско-  
му съ возглашеніемъ многолѣтія Царствующему Дому и  
Высокопреосвященнѣйшему Митрополиту Антонію, какъ  
имениннику; кромѣ того была возглашена вѣчная память  
почившимъ Сѣвскимъ Епископамъ. Послѣ преподаннаго  
всѣмъ благословенія, Владыка подробно осматривалъ весь  
храмъ, ризницу, принадлежности престоловъ и жертвенни-  
ковъ и ревизировалъ церковные документы; а затѣмъ на-  
правился въ домъ соборнаго протоіерея Бунина, гдѣ уже  
собрались для представленія Владыкѣ: Сѣвскій предводи-  
тель дворянства В. П. Подлиневъ, Предсѣдатель уѣздной  
управы Постельниковъ, смотритель духовнаго училища Го-  
роновичъ съ педагогическимъ персоналомъ, Городской го-  
лова и Воинскій начальникъ. Знакомая со всѣми, Влады-  
ка за чашкою чаю пріятно бесѣдовалъ по разнымъ теку-  
щимъ вопросамъ времени. Затѣмъ предложена была трапеза,  
по окончаніи которой Владыка непосредственно направился  
обозрѣвать слѣдующія церкви: Казанскую, Петропавловскую  
и Варваринскую, вездѣ поучая собиравшіяся во множествѣ  
народъ, благословляя ихъ, послѣ чего тщательно ревизи-  
ровалъ церковные документы и принадлежности храмовъ.  
Окончивъ ревизію означенныхъ церквей неутомимый Архи-  
пастьрь прибылъ въ величественную церковь женскаго мо-  
настыря, гдѣ была совершена встрѣча, а затѣмъ всенощ-  
ное бдѣніе, за которымъ Владыка выходилъ на литію, ве-  
личаніе и помазывалъ освященнымъ елеемъ многочислен-  
ныхъ богомольцевъ. Всенощное бдѣніе закончилось около  
12 часовъ ночи.

11-го іюля Преосвященнѣйшей Григорій совершилъ  
въ церкви онаго же монастыря литургію съ молебнымъ пѣ-  
ніемъ и многолѣтіемъ. По „буди имя Господне“ Владыка  
говорилъ поученіе о значеніи и силѣ молитвы и о неоохо-  
димости для иноковъ и инокинь вмѣстѣ съ молитвою сое-  
динять постъ, который служитъ прекраснымъ средствомъ  
противъ всякихъ искушеній. По окончаніи богослуженія Вла-  
дыка, преподавъ всѣмъ благословеніе, послѣдовалъ изъ  
храма въ покои настоятельницы, а затѣмъ въ три часа на-  
чалъ обозрѣвать: храмы, трапезную, кухню, школу, водо-  
проводъ, просфорню и нѣкоторыя кельи сестеръ. Передъ отъ-

вѣдомъ своимъ изъ монастыря, Преосвященнѣйшій зашелъ въ монастырскую соборную церковь, приложился тамъ къ чтимымъ святынямъ, а затѣмъ обратился къ собравшимся сестрамъ съ назиданіемъ, увѣщавая ихъ строго исполнять принятыя на себя монашенскіе обѣты, а жизнь свою всегда быть примѣромъ для мирскихъ людей, отнюдь не подавая повода имъ къ какому либо соблазну. Послѣ преподавшаго сестрамъ благословенія, Владыка, напутствуемый молитвенными благожеланіями, продолжалъ обозрѣвать градскія церкви: Николаевскую, Знаменскую, Вознесенскую и Александро-Невскую, что при Сѣвской тюрьмѣ, и, наконецъ, прибылъ въ Сѣвское духовное училище, гдѣ въ вестибюль былъ вѣрченъ смотрителемъ училища Гороновичемъ вмѣстѣ съ нѣкоторыми преподавателями и, привѣтствованъ начальникомъ учебнаго заведенія рѣчью съ поднесеніемъ хлѣба съ солью. Затѣмъ осматривалъ все зданіе, которое въ пріѣздъ Епископа ремонтировалось, послѣ чего посѣтилъ квартиру смотрителя, гдѣ, между прочимъ, высказалъ свое намѣреніе для большаго знакомства съ заведенными порядками и постановкою учебно-воспитательнаго дѣла побывать въ училищѣ какъ-либо въ учебное время.

12 іюля Преосвященнѣйшій Григорій изъ Спасскаго монастыря предпринялъ обозрѣніе церковей селъ: Залипаева, Юшина и Юрасова Хутора, соединяя вмѣстѣ съ обозрѣніемъ церковей осмотръ лежащихъ на пути и принадлежащихъ Орловскому архіерейскому домоуправленію различныхъ угодій, заключающихся въ такъ называемой „Рождественской мельницѣ“, а также „Юшинской и Бандинской лѣсныхъ дачахъ“. Эти угодія обыкновенно сдаются въ аренду. Какъ имѣющій понятіе въ хозяйствѣ и желая получить болѣе или менѣе опредѣленное представленіе о собственности архіерейскаго дома, Владыка отнесся къ осмотру съ полнымъ вниманіемъ,—онъ взялъ на себя трудъ проѣхать въ открытомъ легкомъ экипажѣ, одиночкой, вдоль и поперекъ черезъ весь лѣсъ, что послужило причиною поздняго возвращенія въ монастырь, а именно около девяти часовъ вечера.

Въ 8 часовъ утра, слѣдующаго 13 іюля, Владыка, за отсутствіемъ досуга въ другіе дни, произвелъ осмотръ Спас-

скаго монастыря. Преосвященнѣйшій зашелъ въ крестовую церковь, приложился къ чтимымъ святынямъ, а затѣмъ собравшимся сестрамъ съ назиданіемъ, увѣщавая ихъ строго исполнять принятыя на себя монашенскіе обѣты, а жизнь свою всегда быть примѣромъ для мирскихъ людей, отнюдь не подавая повода имъ къ какому либо соблазну. Послѣ преподавшаго сестрамъ благословенія, Владыка, напутствуемый молитвенными благожеланіями, продолжалъ обозрѣвать градскія церкви: Николаевскую, Знаменскую, Вознесенскую и Александро-Невскую, что при Сѣвской тюрьмѣ, и, наконецъ, прибылъ въ Сѣвское духовное училище, гдѣ въ вестибюль былъ вѣрченъ смотрителемъ училища Гороновичемъ вмѣстѣ съ нѣкоторыми преподавателями и, привѣтствованъ начальникомъ учебнаго заведенія рѣчью съ поднесеніемъ хлѣба съ солью. Затѣмъ осматривалъ все зданіе, которое въ пріѣздъ Епископа ремонтировалось, послѣ чего посѣтилъ квартиру смотрителя, гдѣ, между прочимъ, высказалъ свое намѣреніе для большаго знакомства съ заведенными порядками и постановкою учебно-воспитательнаго дѣла побывать въ училищѣ какъ-либо въ учебное время.

14 іюля Преосвященнѣйшій Григорій изъ Спасскаго монастыря предпринялъ обозрѣніе церковей селъ: Залипаева, Юшина и Юрасова Хутора, соединяя вмѣстѣ съ обозрѣніемъ церковей осмотръ лежащихъ на пути и принадлежащихъ Орловскому архіерейскому домоуправленію различныхъ угодій, заключающихся въ такъ называемой „Рождественской мельницѣ“, а также „Юшинской и Бандинской лѣсныхъ дачахъ“. Эти угодія обыкновенно сдаются въ аренду. Какъ имѣющій понятіе въ хозяйствѣ и желая получить болѣе или менѣе опредѣленное представленіе о собственности архіерейскаго дома, Владыка отнесся къ осмотру съ полнымъ вниманіемъ,—онъ взялъ на себя трудъ проѣхать въ открытомъ легкомъ экипажѣ, одиночкой, вдоль и поперекъ черезъ весь лѣсъ, что послужило причиною поздняго возвращенія въ монастырь, а именно около девяти часовъ вечера.

Въ 8 часовъ утра, слѣдующаго 13 іюля, Владыка, за отсутствіемъ досуга въ другіе дни, произвелъ осмотръ Спас-

16 іюля

скаго монастыря, а передъ отъѣздомъ, какъ и вездѣ дѣлалъ, зашелъ въ храмъ, помолился передъ престоломъ, преподалъ затѣмъ собравшимся сестрамъ краткое назиданіе и благословеніе и, напутствуемый молитвенными благожеланіями, отправился изъ монастыря, совершая на пути обзорніе градскихъ церквей: Михаилоархангельской и Иоанно-Предтеченской, которыя въ свое время остались необревизированными, а затѣмъ, сопровождаемый торжественнымъ колокольнымъ звономъ со всѣхъ градскихъ церквей, выбылъ изъ г. Сѣвска, держа путь по направленію къ г. Трубчевску. Въ этотъ день Владыка успѣлъ обзорѣть церкви трехъ сель: Княгинина, Чемлыжа и Добруни, — въ послѣднемъ селѣ приходская церковь была украшена умѣлою рукою гирляндами изъ зелени и цвѣтовъ и производила прекрасное впечатлѣніе. Здѣсь-же Владыка возносилъ молитвы предъ престоломъ въ домовою церкви Сѣвскаго предводителя дворянства Вл. П. Подлинева, у котораго имѣлъ и ночлегъ. Эта прекрасная, добрая, радушная христіанская семья оставила въ памяти Архипастыря самыя прекрасныя воспоминанія.

14 іюля, въ 9 часовъ утра, Преосвященнѣйшій Григорій изъ с. Добрунь направился далѣе, ревизируя на пути церкви сель: Невдольска, Нѣгина и Суземки. Въ городъ-же Трубчевскъ Владыка прибылъ въ 7 часовъ вечера, когда въ церквахъ совершалось всенощное бдѣніе, и направился прямо въ Кладбищенскую церковь, гдѣ непосредственно, послѣ обычной встрѣчи, выслушалъ всенощное бдѣніе, послѣ котораго прослѣдовалъ въ отведенные для него покои въ квартирѣ мѣстнаго священника.

На слѣдующій день 15 іюля, въ день св. Равноапостольнаго князя Владиміра, Владыка совершилъ литургію съ молебнымъ пѣніемъ въ Георгіевской церкви, поучая въ обычное время слушателей словомъ назиданія, причемъ за молебнымъ пѣніемъ молились и о здравіи высокаго именинника Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода Вл. К. Саблера, которому въ концѣ молебна также провозглашено было и многолѣтіе, а въ 5 часовъ вечера производилъ ревизію церквей: Трубчевскаго собора, Преображенской и Покровской.

16 іюля Владыка продолжалъ ревизировать градскія

церкви: Срѣтенскую-кладбищенскую, Казанскую и Николаевскую, что при Трубчевской тюрьмѣ. Посѣтилъ также, по просьбѣ исправника, команду стражниковъ, которыхъ представлялъ строго исполнять долгъ своей службы до готовности положить свою жизнь. При обзорѣннѣ церквей, Владыка считалъ своимъ долгомъ всюду поучать прихожанъ словомъ назиданія и благословлялъ ихъ. По окончаніи ревизіи градскихъ церквей, Владыка около 3 часовъ дня направился въ Спасо-Челнскій монастырь, отстоящій отъ города Трубчевска въ 10 верстахъ. Вечеромъ того же дня Владыка, за всеобщимъ бдѣніемъ, выходилъ на литію, величаніе и помазывалъ освященнымъ елеемъ молящихся, а на слѣдующій день 17 іюля была совершена литургія съ молебнымъ пѣніемъ Спасителю и Божіей Матери, въ концѣ коего было провозглашено многолѣтіе, а въ обычное время за литургіею было сказано Владыкою назидательное слово. Въ 5 часовъ вечера Владыка осматривалъ храмы, ризницу, бібліотеку и др. монастырскія службы.

18 іюля, въ 5½ часовъ утра, Преосвященнѣйшій Григорій выѣхалъ изъ Спасо-Челнскаго монастыря и, на пути слѣдованія, обревизировалъ церкви села Семца, Трубчевскаго уѣзда, гдѣ собралось множество народу, которому Архипастырь говорилъ о проведеніи праздничныхъ дней, а затѣмъ всѣхъ благословлялъ. Отсюда Владыка прослѣдовалъ на ст. „Почепъ“ Черниговской губ. для слѣдованія въ г. Орель, куда прибылъ того же числа вечеромъ, закончивъ довольно большую и утомительную поѣздку.

25 августа, въ 9 часовъ утра, Преосвященнѣйшій Григорій выѣхалъ въ Орловскій уѣздъ и въ этотъ день обревизировалъ церкви селъ: Сабурова, Дашкова, Георгіевскаго-Тросны и Никитскаго Солнцева, и въ тотъ же день возвратился обратно, совершивъ, такимъ образомъ, четвертую по счету поѣздку.

*(Окончаніе слѣдуетъ).*

Въ 4  
текста: „Г  
печатана  
никоимъ  
„ни св. о.  
дають м  
этого тек  
причемъ  
ственности  
Вѣдомост  
основанія  
кованіе и  
Находя по  
ствующим  
и нравств  
основані  
веденный  
а во 2-хъ  
части воз  
Пол  
ніе Спас  
имѣется  
28, но и  
ковать эт  
мѣсту, но  
оно въ о  
рушеніи  
Ев. отъ М  
стоитъ „  
Мѣ. и от  
ver“ (пад  
торое ра  
этихъ фи  
вести то  
нюдь не  
думаетъ,  
еть поня

Pro domo suo.

Въ 48 № Епарх. Вѣд. по поводу моего истолкованія текста: „Гдѣ будетъ трупъ, тамъ соберутся орлы“ была напечатана замѣтка редакціи о томъ, что подъ словомъ „трупъ“ никоимъ образомъ нельзя разумѣть Христа Спасителя, что „ни св. о.о. и учителя Церкви, ни извѣстные экзегеты не даютъ мнѣ даже приблизительно“ подобнаго пониманія этого текста въ смыслѣ указанія на таинство Евхаристіи, причѣмъ данное мною толкованіе оставлено на моей „отвѣтственности“, какъ миссіонера. А въ 49 № тѣ же Епарх. Вѣдомости вмѣсто меня самого пытаются подыскать тѣ основанія, въ силу которыхъ я могъ бы дать свое такое толкованіе и этихъ основаній нигдѣ почти не усматриваютъ. Находя подобное положеніе вещей недостаточно соответствующимъ истинѣ и считая потому дважды юридически и нравственно обязаннымъ указать лично тѣ данныя, на основаніи которыхъ мною 14 ноября изъясненъ вышеприведенный текстъ, во 1-хъ въ приложеніи къ Иисусу Христу, а во 2-хъ къ таинству Евхаристіи, я по существу первой части возраженія нахожу нужнымъ сказать слѣдующее.

Положенное мною въ основу рел.-нр. бесѣды изреченіе Спасителя—„Гдѣ будетъ трупъ, тамъ соберутся орлы“ имѣется въ двухъ мѣстахъ Евангелія: не только у Мѣ. 24, 28, но и у Луки 17, 37. Само собою очевидно, что и толковать это изреченіе слѣдуетъ не по одному какому нибудь мѣсту, но непременно по обоимъ, такъ какъ встрѣчается оно въ одной и той же пророческой рѣчи Господа о разрушеніи Иерусалима и о кончинѣ міра. Если же въ греч. Ев. отъ Мѣ. стоитъ слово „πτῶμα“ (падалъ), то у Луки стоитъ „σῶμα“ (тѣло живое), а въ лат. Евангеліи и отъ Мѣ. и отъ Луки слово—трупъ—выражено не черезъ „cadaver“ (падалъ), а въ обонхъ случаяхъ черезъ „corpus“, которое равносильно „σῶμα“. На основаніи однихъ греч. этихъ филологическихкихъ данныхъ, мнѣ кажется, можно вывести то заключеніе, что евангельское слово—трупъ—отнюдь не заключаетъ въ себѣ понятіе *только* падали (какъ думаетъ, по видимому, редакція Епарх. Вѣд.), но заключаетъ понятіе и тѣла *живого*, понятіе наличности жизни, со-

отвѣтственно чему и толковать его я долженъ былъ непременно двояко: подѣ нимъ я долженъ былъ разумѣть и чело-вѣка, нравственно умершаго, и Того, Кто хотя умеръ Плотію, однако есть Источникъ всяческой жизни. Согласно этому разбираемое изреченіе Христа Спасителя мною и было перефразировано такъ: „Гдѣ будетъ Трупъ—нравственно погибшій чело-вѣкъ,—тамъ соберутся орлы—пожирающіе эту падалъ“, „Гдѣ будетъ Трупъ—Тѣло живое, способное дать природно-искомую пищу орламъ, тамъ и соберутся орлы, т. е. гдѣ будетъ Иисусъ Христосъ—(„Трупъ“), тамъ соберутся и всѣ Его послѣдователи—(„орлы“).

Что подѣ словомъ „трупъ“, дѣйствительно, можно разумѣть Иисуса Христа, (а не одного нравственно падшаго чело-вѣка), это отнюдь не мое личное толкованіе, а толкованіе, во 1-хъ, св. Теофилакта, Архіеп. Болгарскаго („Иисусъ Христосъ“, говоритъ онъ, „иносказательно именуется трупомъ, потому что онъ умеръ за насъ“) ч. 1-я, стр. 418. Оно есть толкованіе, во 2-хъ, блаж. Иеронима, который говоритъ: „подѣ мертвымъ тѣломъ, т. е. πτῶμα“ (!) „мы можемъ понимать страданія Христовы, къ которымъ мы прививаемся“, ч. 16-я, стр. 254. Не былъ противъ такого толкованія и св. Иоаннъ Златоустъ, если онъ разумѣлъ подѣ орлами „множество Ангеловъ, Мучениковъ и всѣхъ святыхъ“, которые (добавимъ словами блаж. Теофилакта) соберутся, или „придутъ туда, гдѣ явится Христосъ“ (ср. Мр. 13, 26; Мѣ. 24, 20; Іуд. 1, 14). Замѣчу здѣсь, что бл. Теофилактъ въ толкованіяхъ своихъ представляетъ только сокращеніе обширныхъ толкованій древнихъ отцовъ Церкви и въ особенности св. Иоанна Златоуста. (См. предисловіе блаж. Теофилакта къ его толкованію на пророковъ)...

Слово „Трупъ“ понимали въ приложеніи ко Христу и извѣстнѣйшіе экзегеты съ самыхъ юныхъ дней св. Церкви и донинѣ. Таковы: Евѣимій Зигабенъ, Епископъ Михаилъ, Иннокентій Архіеп. Хер. и Тавр. („гдѣ будетъ Трупъ—Мессія,— говоритъ онъ, „тамъ соберутся и орлы—истинные послѣдователи Мессія“ (стр. 179), Арсеній, митроп. Кіев. и Гал („...былъ трупомъ и Христосъ Спаситель нашъ, умершій за насъ на крестѣ“) ч. 1-я, стр. 220 и др.

Все это такіе авторитеты, которыхъ игнорировать совершенно... я не имѣлъ и не имѣю права.

Что ка  
о.о. и учите  
мнѣ „даже  
сказаннаго  
выясненія  
привести с  
толкую сти  
онъ такъ г  
смысломъ  
какъ орлы  
кровною Ж  
жизнь вѣчн  
на эти сл  
Митрополит  
Вознесеніе  
этого текст  
къ таинств  
Себя Труп  
сладостная  
хочетъ, что  
превратили  
далъ нам  
пить въ Б  
Если  
ному смыс  
для чего в  
ство также  
и что исти  
далъ не то  
но и таин  
соблазните  
всѣхъ эт  
взятаго из  
1-я моя бе  
и, само се  
какъ на э  
а съ друго  
но коснул  
ся въ зак

Что касается второй части возраженія, будто „ни свв. о.о. и учителя Церкви, ни извѣстные экзегеты не даютъ“ мнѣ „даже приблизительно подобнаго пониманія“ текста сказаннаго въ приложеніи къ таинству Евхаристіи, то для выясненія степени истинности приведенныхъ словъ, я смѣю привести слѣд. слова блаж. Иеронима (учителя Церкви): толкуя стихъ—„гдѣ будетъ трупъ, тамъ соберутся орлы“, онъ такъ говоритъ.—„Здѣсь подъ именемъ трупа вышимъ смысломъ разумѣется Христосъ Спаситель нашъ... Ибо... какъ орлы питаются трупами, такъ вѣрные насыщаются Безкровною Жертвою Христовою во утѣшеніе, во спасеніе и въ жизнь вѣчную“ (Іов. 39, 30). Смѣю привести и толкованіе на эти слова нашего отечественнаго святителя Арсенія, Митрополита Кіев. и Гал., который въ проповѣди своей на Вознесеніе Господне не касается даже другихъ толкованій этого текста, а объясняетъ его единственно въ приложеніи къ таинству Евхаристіи: „Христосъ въ притчѣ сей назвалъ Себя Трупомъ... давая черезъ то разумѣть, что Онъ есть та сладостная и живительная пища,... чрезъ которую Онъ хочетъ, чтобы мы въ Немъ жили, а Онъ въ насъ, чтобы мы превратились въ Него, а Онъ въ насъ... Для сей цѣли... далъ намъ Спаситель нашъ тѣло Свое ясть и кровь свою пить въ Божественномъ Причастіи“ 1-я ч., стр. 219—225.

Если же прибавить къ этому, что согласно буквальному смыслу даннаго текста орлы собираются на трупъ не для чего иного, какъ именно для питанія, что человѣчество также нуждается насущнѣйше въ духовномъ питаніи и что истинную пищу далъ человѣку только Іисусъ Христосъ, далъ не только нравственную (какъ утверждаютъ сектанты), но и таинственную Евхаристическую, то не должно казаться соблазнительнымъ, если я, какъ миссіонеръ, на основаніи всѣхъ этихъ данныхъ изъяснилъ всесторонне смыслъ взятаго изреченія, не должно казаться особенно потому, что 1-я моя бесѣда была схематическою лишь, пропедевтической и, само собою разумѣется, была она апологетической. Итакъ какъ на этой бесѣдѣ были, съ одной стороны, раскольники, а съ другой, сектанты, то я (на правахъ миссіонера) нарочно коснулся этого таинственнаго смысла и именно коснулся въ заключеніи, дабы вызвать естественныя возраженія со

сторонны иномыслящихъ и сразу же перейти къ прямымъ доказательствамъ (о необходимости таинства причащенія) или изъ Слова Божія (противъ сектантовъ), или изъ старопечатныхъ книгъ (Толковый Апостоль зач. 150) у твореній бл. Иеронима столь любимаго въ послѣднее время извѣстнѣйшими начетчиками старообрядчества.

Думаю, что все вышеизложенное давало мнѣ полное право истолковать взятый текстъ не только въ приложеніи ко Христу, но и въ смыслѣ не прямого, конечно, а прикровеннаго указанія на нашу завѣтную пищу неизсякаемую — святѣйшее таинство Евхаристіи!..

Орловскій Епархіальный Миссіонеръ-  
проповѣдникъ священникъ *Трофимъ Михайловъ*.

### *Къ изъясненію текста Ев. Матвея XXIV—28<sup>1)</sup>.*

У каждого человѣка, принимающаго близко къ сердцу вопросы вѣры и упованія нашего, является невольное желаніе спокойно и благоговѣнно, безъ всякихъ праздныхъ и трескучихъ теологическихъ фразъ, дать посильныя руководственныя указанія для правильнаго пониманія неясныхъ мѣстъ Св. Писанія, относительно которыхъ можетъ возникнуть недоумѣніе у лицъ или совершенно не знакомыхъ съ священнымъ текстомъ, или только у новичковъ, приступающихъ къ его изученію. Для тѣхъ и другихъ почитаемъ своею обязанностью отмѣтить тѣ элементарныя герменевтическія требованія, которыми долженъ руководиться каждый изслѣдователь священнаго текста, чтобы не запутаться въ дебряхъ разнообразныхъ сужденій по поводу не особенно ясныхъ мѣстъ Св. Писанія, — пользуясь которыми легко найти „царскій“ путь къ истинѣ.

При чтеніи и изъясненіи Св. Писанія прежде все-

<sup>1)</sup> Помѣщаемъ эту статью въ качествѣ отвѣта на напечатанную выше замѣтку „Pro domo suo“.

го должно  
произведен  
на и нѣтъ  
денія же  
неопытному  
точника ис  
не впасть  
нія Св. Пи  
женъ всегд  
себя нача  
теріемъ къ  
Св. Писані  
при истолк  
прежде все  
по содержа  
потомъ уж  
лахъ вѣры  
св. отцовъ  
выразителя  
затъ, проч  
разумѣнія  
вила не со  
„испытайте  
та суть сви  
говорить п  
„малу же  
яже Проро  
22). Мало  
етъ галаті  
Св. Писані  
или ангел  
вѣстихомъ  
самому пр  
вляди и пр  
тели Церк  
въ бесѣдѣ  
водитъ къ  
воды. Св.  
находяще

го должно всегда имѣть въ виду, что въ немъ, какъ произведеніи Духа Св., все есть совершенная истина и нѣтъ ничего ложнаго или ошибочнаго; заблужденія же свойственны человѣческому уму, особенно неопытному, который нерѣдко даже изъ этого чистаго источника истины выноситъ мутныя мысли. Поэтому, чтобы не впасть въ ошибочныя сужденія или превратныя разумѣнія Св. Писанія, каждый читатель и толкователь его долженъ всегда имѣть твердое основное руководственное для себя начало, которое служило бы надежнымъ критеріемъ къ вѣрному изъясненію и пониманію всѣхъ мѣстъ Св. Писанія. А такимъ истиннымъ и законнымъ началомъ при истолкованіи неясныхъ мѣстъ Св. Писанія служитъ прежде всего само Св. Писаніе, въ мѣстахъ параллельныхъ по содержанію и смыслу, но болѣе ясныхъ и полныхъ, а потомъ уже—церковное Преданіе, заключенное въ символахъ вѣры, вѣроопредѣленіяхъ св. соборовъ и твореніяхъ св. отцовъ и учителей Церкви, канонически признанныхъ выразителями ея церковнаго вѣросознанія. Вотъ, такъ сказать, прочный фундаментъ для истиннаго и православнаго разумѣнія и изъясненія Св. Писанія. И эти основныя правила не сочинены, а указаны намъ Самимъ Спасителемъ: „испытайте Писаніи“, говоритъ Онъ невѣрамъ-іудеямъ,—„и та суть свидѣтельствующая о Мнѣ“ (Іоан. 5, 39). За то же говоритъ примѣръ ап. Павла, который свидѣтельствовалъ „малу же и велику“ о Христѣ, „ничтоже вѣщая, развѣ яже Пророцы рекоша хотящая быти и Моисей“ (Дѣян. 26, 22). Мало того, тотъ же св. апостоль грозно предупреждаетъ галатійцевъ строго слѣдовать только возвѣщенному въ Св. Писаніи благовѣствованію о Христѣ, иначе—„аще мы, или ангель съ небесе благовѣститъ вамъ паче, еже благовѣстихомъ вамъ, анаѣма да будетъ“ (Гал. 1, 8). Тому же самому правилу слѣдовать при изъясненіи Св. Писанія настаивали и примѣромъ личнымъ, и твореніями своими отцы и учителя Церкви. Св. Іустинъ, ученикъ мужей апостольскихъ, въ бесѣдѣ съ іудеемъ Трифономъ всѣ свои объясненія возводитъ къ Св. Писанію и на немъ обосновываетъ свои доводы. Св. Иринеи, еп. Ліонскій, утверждаетъ, что доводы, находящіяся въ Св. Писаніи, могутъ быть изъясняемы изъ

самого Писанія, что является дѣломъ законнымъ, безопаснымъ и чуждымъ всякаго богохуленія (Противъ ерес. кн. 4, гл. 12). А св. Василій Великій въ 15 прав. 1-го каноническаго посланія къ Амфилохію, еп. Иконійскому, внушаетъ ему: „итакъ вникай въ Писаніе съ точностью, и въ немъ самомъ обрящещи разрѣшеніе вопроса“ (Кн. правилъ стр. 373). Поэтому то восточные патріархи, въ своемъ посланіи о православной вѣрѣ, истиннымъ уразумѣніемъ и правильнымъ познаніемъ смысла Св. Писанія называютъ то, которое „согласно со всемъ Писаніемъ и виновникомъ его Св. Духомъ“ (Посл. вост. патр. отвѣтъ на вопр. 2-й).

Необходимость и важность церковнаго Преданія для пониманія Св. Писанія видна изъ того, что апостолы заповѣдали христіанамъ держаться св. преданія на ряду съ Св. Писаніемъ: „гѣмъ же убо, братіе, стойте и держите преданія, имже научистесь или словомъ, или посланіемъ нашимъ“ (2 Сол. 2, 15), и повелѣли удаляться „отъ всякаго брата безчинно ходяща, а не по преданію, еже пріяша отъ насъ“ (3, 6). И св. Церковь всегда считала и считаетъ свящ. Преданіе необходимымъ руководствомъ къ правильному разумѣнію Св. Писанія, что видно изъ свидѣтельства отцевъ ея. Такъ, св. Иринея рѣшительно отвергаетъ, чтобы „не знающіе Преданія могли найти истину изъ Писанія“ (Прот. ерес. кн. 3, гл. 2), а св. Кипріанъ утверждаетъ, что „если мы обратимся къ источнику божественнаго Преданія, то прекратится заблужденіе чловѣческое“. (Посл. 74). Посему то отцы 6-го вселенскаго собора своимъ 19 правиломъ постановили: „предстоятели церквей должны по вся дни, наипаче же во дни воскресные, поучати весь клиръ и народъ словесамъ благочестія, избирая изъ божественнаго Писанія разумнія и разсужденія истины, и не преступая положенныхъ уже предѣловъ и преданія богоносныхъ отцевъ: и аще будетъ изслѣдуемо слово Писанія, то не иначе да изъясняютъ оное, развѣ какъ изложили свѣтила и учителя Церкви, и сими болѣе да удовлетворяются, нежели составленіемъ собственныхъ словъ, дабы, при недостаткѣ умѣнья въ семъ, не уклониться отъ подобающаго“ (Книга правилъ стр. 76). Вотъ, слѣдовательно, то начало, которымъ долженъ руководиться въ области Св. Преданія каждый проповѣдникъ слова Бо-

жя, высту  
го держат  
и учителя  
чтобы не  
ученія. Но  
какихъ им  
авторитет  
санія? И в  
невѣдѣніи  
по именам  
вилъ 6-го  
тщанія до  
бы отнынѣ  
тверды и  
ныя бывш  
отцами, а  
славныхъ  
жденій ер  
вершенно  
и мѣсту б  
отцовъ на  
шимъ зап  
скопа вел  
Архіеписк  
скаго чуд  
лія, Архіе  
го; Григо  
Тимоеея,  
же велика  
дрійскаго  
ствующач  
страны и  
да не буде  
аще же к  
истинною.  
стр. 64). Я  
Церкви об  
цовъ и уч  
занныхъ

оннымъ, безопас-  
противъ ерес. кн.  
рав. 1-го канони-  
нїйскому, внуша-  
точностью, и въ  
са“ (Кн. правилъ  
въ своемъ по-  
уразумѣніемъ и  
нїя называютъ то,  
виновникомъ его  
вопр. 2-й).  
го Преданїя для  
о апостолы запо-  
я на ряду съ Св.  
и держите преда-  
панїемъ нашимъ“  
всякаго брата  
рїаша отъ насъ“  
таетъ свящ. Пре-  
вильному разу-  
льства отцевъ ея.  
чтобы „не зна-  
нїя“ (Прот. ерес.  
что „если мы об-  
анїя, то прекра-  
Посему то отцы  
мъ постановили:  
наипаче-же во  
родъ словесамъ  
санїя разумѣнїя  
оженныхъ уже  
и еще будетъ  
въясняютъ оное,  
Церкви, и сими  
нїемъ собствен-  
въ семъ, не  
стр. 76). Вотъ,  
руководиться  
икъ слова Бо-

жїя, выступающїй поучать клиръ и народъ: онъ долженъ стро-  
го держаться мнѣнїя св. богосныхъ отцовъ, этихъ свѣтилъ  
и учителей Церкви, а не составлять „собственныя слова“,  
чтобы не уклониться отъ установившагося общецерковнаго  
ученїя. Но тутъ можетъ возникнуть недоумѣнный вопросъ:  
какихъ именно отцовъ и учителей Церкви должно считать  
авторитетомъ для проповѣдниковъ и истолкователей Св. Пи-  
санїя? И на этотъ счетъ св. Церковь не оставила насъ въ  
невѣдѣнїи: она дала намъ ясное указанїе, перечисливъ даже  
по именамъ своихъ „богоносныхъ свѣтилъ“. Во 2-мъ пра-  
вилѣ 6-го всел. собора читаемъ: „прекраснымъ и крайняго  
тщанїя достойнымъ призналъ сей святыи Соборъ и то, что-  
бы отнынѣ, къ исцѣленїю душъ и ко уврачеванїю страстей,  
тверды и ненарушїмы пребывали прїятїя, и утвержден-  
ныя бывшими прежде насъ святыми и блаженными  
отцами, а также и намъ преданныя именемъ святыхъ и  
славныхъ Апостоловъ правила..., отнюдь не допуская поро-  
жденїи еретическаго лжесловесїя, и сохраняя чистое и со-  
вершенное Апостольское ученїе“. Перечисливъ по именамъ  
и мѣсту бывшіе раньше соборы съ указанїемъ количества  
отцовъ на нихъ, правило это продолжаетъ: „согласїемъ на-  
шимъ запечатлѣваемъ такжеже правила Дїонїсія, Архіепа-  
скопа великаго града Александріи, Петра Александрійскаго  
Архіепископа и мученика, Григорїя, Епископа Неокесарїй-  
скаго чудотворца, Аѳанасїя, Архіеп. Александрійскаго; Васи-  
лїя, Архіеп. Кесарїи Каппадокїйскїя, Григорїя, Еп. Нисска-  
го; Григорїя Богослова; Амфилохїя Иконїйскаго, перваго  
Тимоея, Архіеп. Александрійскаго, Теофила, Архіеп. того-  
же великаго града Александріи, Кирилла, Архіеп. Алексан-  
дрїйскаго и Геннадїя Патрїарха сего богохранимаго и цар-  
ствующаго града, еще-же и Кипрїана, Архіеп. Африкїйскїя  
страны и мученика и Собора при немъ бывшаго... Никому  
да не будетъ позволено вышеозначенныя правила измѣнїати...,  
аще же кто обличенъ будетъ дерзнувшимъ корчемствовати  
истинною, таковой повиненъ понести епитимїю“ (Книг. правилъ  
стр. 64). Ясно отсюда, что толковать Св. Писанїе каждый членъ  
Церкви обязанъ только согласно съ творенїями святыхъ от-  
цовъ и учителей, бывшихъ на вселенскихъ соборахъ и ука-  
занныхъ въ соборныхъ опредѣленїяхъ, и особенно долженъ

строго слѣдовать мнѣнію о.о. и учителей первыхъ девяти вѣковъ, когда св. Церковь была единая, а потомъ рѣзко раздѣлилась на восточную и западную, съ явной тенденціей послѣдней къ нарушенію Христова ученія. Эта необходимая грань дастъ твердую увѣренность каждому, что онъ, прислушиваясь къ голосу того или другого церковнаго учителя, не погрѣшаетъ противъ истины. Согласно свидѣтельство, или великое согласіе отцовъ и учителей нашей восточной Церкви, какъ вообще въ дѣлахъ вѣры, такъ особенно въ изъясненіи Писанія, есть непререкаемое свидѣтельство истины и ведетъ свое начало отъ самихъ Апостоловъ.

Теперь само собою понятно, что разумѣніе и изъясненіе Св. Писанія, несогласное съ самимъ Писаніемъ и церковнымъ Преданіемъ, ложно. Но если какія либо мѣста Писанія будутъ изъясняемы отдѣльно, внѣ общаго состава рѣчи, внѣ генетической связи и контекста ея,—то такое согласіе, если бы оно случайно получилось, еще не покажетъ: вѣрно ли это изъясненіе и въ самомъ составѣ рѣчи; такъ какъ отдѣльно взятое, оно можетъ быть даже согласное и съ Св. Писаніемъ, и съ церковнымъ Преданіемъ, но по отношенію къ рассматриваемому мѣсту несогласно съ общимъ ходомъ рѣчи. Примѣровъ подобнаго псевдо-правильнаго толкованія можно указать массу у нашихъ раскольниковъ и сектантовъ, приспособляющихъ священный текстъ въ свою пользу.

Послѣ всего сказаннаго, каждому очевиденъ правильный путь къ уясненію смысла и значенія разныхъ неясныхъ мѣстъ Св. Писанія. Для наглядности возьмемъ одинъ изъ наиболѣе характерныхъ и пререкаемыхъ текстовъ Св. Евангелія: „идѣже бо аще будетъ трущъ, тамо соберутся орли“ (Мѣ. 24, 28) и истолкуемъ неясный его смыслъ, руководясь вышеизложенными указаніями. Избранный текстъ необходимо рассматривать прежде всего въ общемъ составѣ рѣчи, заключающейся въ 24 главѣ ев. Маттея, а объяснять на основаніи вообще Св. Писанія въ мѣстахъ—параллельныхъ ему по смыслу и содержанію, но болѣе ясныхъ, слѣдуя вмѣстѣ съ тѣмъ церковному Преданію, запечатлѣнному въ толкованіяхъ вселенскихъ и авторитетныхъ святыхъ отцовъ и учителей церковныхъ.

Глава  
мую эсхатоло  
нихъ судьбо  
извѣстна по  
отличіе отъ  
ривать соде  
въ томъ ви  
ливо уясни  
Образный я  
ясность въ  
человѣчеств  
области при  
совершенно  
эпохъ (паде  
большія тр  
значительно  
исчезаютъ,  
у двухъ др  
гл. XVII. С  
и Лук.), мы  
рѣчь Христ  
просомъ Ег  
приговоръ в  
XXIII, 38—  
ные предсто  
тъни-храма  
его народа,  
и что есть  
(Мѣ. XXIV, 3  
религіозныхъ  
ностью пред  
неминуемо  
думалось,  
съ судьбою  
венному чис  
будущую су  
бытія и ук  
гнѣва Божія  
Божія надъ

Глава 24-я ев. Матѳея содержитъ въ себѣ такъ—называемую эсхатологическую рѣчь Спасителя, или бесѣду о послѣднихъ судьбахъ Іерусалима и всего міра и человѣчества, и известна поэтому подъ именемъ „малаго апокалипсиса“, въ отличіе отъ Апокалипсиса Іоанна Богослова. Если разсматривать содержаніе этой главы самостоятельно и независимо, въ томъ видѣ, какъ она изложена у св. Матѳея, то отчетливо уяснить ея смыслъ представляется затруднительнымъ. Образный языкъ въ ея изложеніи, очевидно-намѣренная неясность въ указаніи признаковъ будущей судьбы міра и человѣчества, смутное разграниченіе грозныхъ явленій въ области природы и жизни человѣческой, замѣтное смѣшеніе совершенно различныхъ и далеко лежащихъ другъ отъ друга эпохъ (паденія Іудеи и кончины міра),—все это создаетъ большія трудности при ея толкованіи. Но эти трудности значительно ослабляются, а нѣкоторыя изъ нихъ и совсѣмъ исчезаютъ, если мы сопоставимъ эту рѣчь по изложенію ея у двухъ другихъ синоптиковъ—ев. Марка гл. XIII и Лук. гл. XVII. Сличая сказанія трехъ евангелистовъ (Мѳ., Марк. и Лук.), мы выносимъ ясную мысль, что эсхатологическая рѣчь Христа была вызвана особымъ любознательнымъ вопросомъ Его учениковъ. Когда Спаситель изрекъ грозный приговоръ надъ Іерусалимомъ и народомъ іудейскимъ (Мѳ. XXIII, 38—40, XXIV, 2; Марк. XIII, 2), то ученики, встревоженные предстоящей гибелью своей дорогой національной святыни-храма и столицы, а равно политической смертью своего народа, спросили у Него: „рцы намъ, когда сія будутъ; и что есть знаменіе Твоего пришествія, и кончина вѣка?“ (Мѳ. XXIV, 3; Марк., XIII, 3—4). Имъ, воспитаннымъ на узкихъ религіозныхъ и національныхъ традиціяхъ, съ неизбежностью представлялось, что гибель богоизбраннаго народа неминуемо разразится всеобщю міровою катастрофой: имъ думалось, что судьба всего міра неразрывно связана съ судьбою ихъ народа. Удовлетворяя лишь отчасти естественному чисто—человѣческому желанію апостоловъ—знать будущую судьбу, Спаситель разграничиваетъ эти два событія и указываетъ основные признаки какъ грядущаго гавва Божія на іудейскій народъ, такъ и грознаго суда Божія надъ всѣмъ человѣчествомъ въ Свое второе при-

шествіе. Однако, перечисляя главные признаки, общіе тому и другому событію, Онъ, очевидно, преднамѣренно и сознательно не даетъ ученикамъ опредѣленнаго отвѣта на два пытливые ихъ вопроса: „когда“ и „гдѣ“ это совершится? Онъ лишь даетъ имъ нравственныя предостереженія: „берегитесь, бодрствуйте, терпите и молитесь“, такъ какъ судъ Божій можетъ поразить и беззаконный іудейскій народъ, и развращенное человѣчество совершенно неожиданно. Когда іудейство своимъ упорнымъ противленіемъ очевидной истинѣ мессіанства Христа и нравственнымъ нечестіемъ обнаружить полную безнадежность на исправленіе, тогда падетъ его царство и совершенно упряднится ветхій завѣтъ, а когда извѣстная часть человѣчества въ своемъ нравственномъ разложеніи утратитъ послѣднюю возможность духовнаго возрожденія, то мѣра божественнаго долготерпѣнія истощится: послѣдуетъ второе пришествіе Сына Человѣческаго и страшный судъ. Но ученики Христа не удовлетворяются этими общими указаніями и настойчиво спрашиваютъ: „гдѣ, Господи“, (Лук. XVII, 37),—т. е. гдѣ будетъ Твое второе пришествіе,—которое, по ихъ мнѣнію, должно было послѣдовать одновременно съ разрушеніемъ Іерусалима? На это Христосъ снова таинственно отвѣчаетъ имъ: „гдѣ будетъ трупъ, тамъ соберутся орлы“ (Мѣ. XXIV, 28 и Лук. XXVII, 37). Слѣдовательно, и разрушеніе Іерусалима, и послѣдняя кончина міра со вторымъ пришествіемъ послѣдуютъ тогда и тамъ, когда и гдѣ окончательно установится духовное разложеніе и выяснится полное омертвеніе, неспособность къ духовной жизни. Христосъ въ этомъ случаѣ по чисто-педагогическимъ цѣлямъ употребляетъ образное выраженіе, не указывая точно времени и мѣста совершенія суда Божія. Такъ—какъ всякій челоѣкъ, зная точно срокъ страшнаго суда, можетъ или легкомысленно проводить, жизнь рассчитывая на отдаленность его, или, наоборотъ, изъ страха скоро грядущаго возмездія тщательно будетъ готовиться къ нему,—а то и другое исключаетъ возможность спокойнаго и свободнаго нравственнаго совершенствованія и обязанности всегда быть готовымъ—дать отвѣтъ Богу въ своей жизни, то Христосъ и говоритъ неопредѣленно, что судъ Божій откроется совершенно неожиданно и быстро какъ надъ

духовно-ме  
надъ духо  
Божій, пре  
надъ іудей  
и надъ всѣмъ  
но предост  
ности, удо  
послѣдова  
кто провод  
упивается,  
настанетъ  
ни существ  
„гдѣ-бы н  
лось націо  
наго мще  
концовъ а  
„быстрые,  
жирать. „Г  
и овъ“ (То  
шелъ быст  
ному раз  
мщенья сл  
детъ нахо  
щемуся ме  
этихъ „со  
послѣднее  
отъ восток  
племена з  
на облаках  
пошлетъ А  
руть избр  
небесъ до  
и святые у  
на мертвы  
день вели  
хомъ, как  
Тако  
іудейскаго  
а и всяко

духовно-мертвымъ іудействомъ, такъ при кончинѣ міра и надъ духовно-мертвою частью человѣчества. И этотъ судъ Божій, предреченный Спасителемъ, уже грозно исполнился надъ іудействомъ. Не укоснитъ онъ разразиться въ свое время и надъ всѣмъ человѣчествомъ. Малотого, Христосъ торжественно предостерегаетъ и всякаго изъ насъ, что за днями безопасности, удовольствій, богохульства и невѣрія могутъ быстро послѣдовать смерть и судъ. Слова эти говорятъ каждому, кто проводитъ время среди земныхъ наслажденій, пьетъ и упивается,—что хотя Господь и долготерпѣливъ,—однако настанетъ день, когда гнѣвъ Божій поразитъ насъ. „Гдѣ-бы ни существовала индивидуальная злоба“, говоритъ Фарраръ, „гдѣ-бы ни было социальное вырожденіе, гдѣ-бы ни встрѣтилось національное растлѣніе, всюду орлы, орудія божественнаго мщенія, направятъ свои крылья издалека. Туда отъ концовъ земли придутъ народа съ свирѣпымъ лицомъ, „быстрые, какъ орелъ летитъ“ (Аввак. 1, 8), раздирать и пожирать. „Птенцы его (орла) пьютъ кровь,—и гдѣ трупъ, тамъ и онъ“ (Іов. 39, 30)... Иерусалимъ и весь іудейскій народъ шель быстрыми шагами къ гибели по своему нравственному разложенію, и уже взмахъ крыльевъ вѣстниковъ мщенія слышенъ былъ въ воздухѣ. Когда міръ также будетъ находиться въ состояніи растлѣнія, подобно разлагающемуся мертвому трупу,—тогда опять послышится полетъ этихъ „собирающихся орловъ“. (Фарраръ стр. 553). Это послѣднее явленіе Христа будетъ подобно молніи, видимой отъ востока до запада (Мѣ. XXIV, 27); „тогда восплачутся всѣ племена земныя и увидятъ Сына Человѣческаго, грядущаго на облакахъ небесныхъ съ силою и славою великою, и пошлетъ Ангеловъ Своихъ съ трубою громогласною и соберутъ избранныхъ Его отъ четырехъ вѣтровъ, отъ края небесъ до края ихъ“ (Мѣ. XXIV, 30—31). Ангелы, а съ ними и святые угодники Божіи, подобно орламъ, слетающимъ на мертвый трупъ (птѣца), возвѣстятъ своимъ явленіемъ день великаго отмщенія человѣчеству, зараженному грѣхомъ, какъ трупной гангреней и разложеніемъ.

Такова участь, по пророчеству Спасителя, не только іудейскаго народа, обратившагося въ политическій трупъ, а и всякой въ отдѣльности націи, утратившей духовную

правоспособность на дальнѣйшее существованіе, а въ концѣ міра—и всего человѣчества, созрѣвшаго для должнаго возмездія. Вся исторія народовъ и царствъ не представляетъ ли собою внушительную иллюстрацію для обширнаго толкованія словъ Христа—„гдѣ будетъ трупъ, тамъ соберутся и орлы“? Какъ орлы какъ бы чутьемъ узнаютъ, гдѣ лежитъ мертвый трупъ, и трупнымъ запахомъ привлекаются на падалъ (πτόμα), быстро слетаясь туда,—такъ нравственная и духовная смерть отдѣльнаго человѣка и цѣлыхъ націй немедленно влечетъ за собой карающую десницу Божию; истребляющій судъ Божій проявляетъ себя тамъ, гдѣ замерла внутренняя жизнь и началось духовное разложеніе.

Вотъ самое естественное толкованіе разбираемаго текста. Оно вытекаетъ непринужденно изъ контекста рѣчи, основано на содержаніи самого Св. Писанія въ параллельныхъ мѣстахъ и не страдаетъ никакими натяжками и противорѣчіями. Кромѣ того, оно имѣетъ за себя немало и другихъ серьезныхъ оснований. Всякому извѣстно, что Христосъ весьма часто наставлялъ учениковъ и народъ то различными примѣрами изъ обыденной жизни людей, то сравненіями, взятыми изъ разныхъ областей окружающей природы, то ходячими краткими, но сильными и мѣткими изреченіями народной мудрости (Мѣ. X, 36; XI, 15, XI, 16—19; XII, 29 и др.). Все это дѣлалось Имъ для того, чтобы возвысить мысль слушателей къ болѣе отвлеченнымъ нравственнымъ понятіямъ, къ болѣе глубокимъ религиознымъ истинамъ и сдѣлать тѣ и другія доступнѣе для усвоенія. Этотъ приемъ былъ наиболѣе понятенъ восточному человѣку, который при бѣдности языка облекалъ свою мысль въ разные образы и сравненія, а народныя мудрыя изреченія (парочіа) даже заносилъ на придорожные столбы въ поученіе проходящихъ путниковъ. Такимъ именно характеромъ отличается и разсматриваемое выраженіе Христа: „гдѣ будетъ трупъ, тамъ соберутся и орлы“. Апостоламъ, жителямъ гористой Палестины, легче всего было понять таинственное ученіе Спасителя о Его второмъ пришествіи и страшномъ судѣ по знакомой имъ картинѣ изъ родной природы. Какъ орлы—хищныя птицы, особенно орлы-стервятники, издали чувтъ запахъ разлагающагося въ горахъ и пустыняхъ трупъ и стре-

нительно  
ный родъ  
ный судъ  
законъ и  
еся въ би  
4, 13 и др  
ло имъ о  
крылся су  
шеніи Іеру  
нахъ изобр  
они сами  
щій конецъ  
Палестинъ  
въ исторіи  
чительны  
эсхатологи  
Пред  
леко не в  
оригиналь  
священно  
ся лучши  
евангельс  
Барковъ,  
ковъ и  
покоится  
для прав  
голосъ св  
тоустъ, И  
лимскій, К  
довательн  
правильн  
толковані  
но замѣти  
нается въ  
санія, но  
можетъ б  
ется Хри  
всѣ святы  
бираются

нительно слетаются на падаль,—такъ нравственно-растлѣнный родъ человѣческой привлечетъ къ себѣ быстрый конечный судъ Божій. Апостоламъ, воспитаннымъ съ дѣтства на законѣ и пророкахъ, это сравненіе, такъ часто верѣчающееся въ библейскомъ языкѣ (Іов. 39, 30; Аввак. 1, 8; Іерем. 4, 13 и др.), было особенно знакомо и потому ясно говорило имъ о быстротѣ и внезапности суднаго дня. И когда открылся судъ Божій надъ іудейскимъ народомъ при разрушеніи Іерусалима римскими войсками, носившими на знаменахъ изображенія орловъ, которыхъ римляне боготворили, то они сами и предупрежденные ими христіане поняли наступающій конецъ и заблаговременно укрылись въ горныхъ пещерахъ Палестины, близъ городка Целлы, отъ ужасовъ непримѣрной въ исторіи войны Іудейской. Таковъ былъ ближайшій поучительный выводъ, сдѣланный учениками Христа изъ Его эсхатологической бесѣды.

Предлагаемое нами толкованіе разобраннаго текста далеко не ново и, справедливость требуетъ заявить, даже не оригинально\*). Оно считается издавна установившимся въ священно-экзегетической наукѣ и литературѣ и предлагается лучшими прежними и новѣйшими изслѣдователями евангельскаго текста (Еп. Михаилъ, протоіерей Солярскій, Барковъ, протоіерей Бухаревъ, Ивановъ, Кохомскій, Гладковъ и др.). А установилось твердо оно потому, что поконится на священномъ, авторитетномъ и обязательномъ для православно-христіанскихъ богослововъ вселенскомъ голосѣ святыхъ отцовъ и учителей церковныхъ (свв. Златоустъ, Иларій Пиктавій, Иринея Ліонскій, Кириллъ Іерусалимскій, Исидоръ Пелусіотъ, Ипполитъ Римскій и др.). Слѣдовательно, это толкованіе и нужно считать единственно-правильнымъ и для всѣхъ обязательнымъ, а всякое другое толкованіе должно быть признано непріемлемымъ, хотя, нужно замѣтить, оно существуетъ и даже—къ слову—упоминается въ нѣкоторыхъ руководствахъ по изъясненію Св. Писанія, но не считается правильнымъ. Толкованіе это кратко можетъ быть сформулировано такъ: подъ „трупомъ“ разумѣется Христосъ, какъ умершій за насъ, а подъ „орлами“— всѣ святые; гдѣ явится Христосъ для суда, туда, какъ собираются на трупъ орлы, придутъ и святые, парящіе на вы-

сотъ добродѣтелей, и вознесутся на облака, подобно орламъ. Въ болѣе рѣзкомъ видѣ это толкованіе распространяетъ значеніе евангельскаго символа даже на Таинство Евхаристіи, безъ всякихъ впрочемъ на то данныхъ,—утверждая, что основой жизни человѣческой является только Иисусъ Христосъ, предложившій Себя, какъ живоносный Трупъ для истинно-вѣрующихъ орловъ-христіанъ въ таинство Причащенія. На чемъ-же основано это толкованіе во всей приведенной совокупности? На чемъ угодно, только не на Св. Писаніи, и меньше всего на евангельскомъ текстѣ. Изъ Евангелія мы не знаемъ ни одного мѣста, гдѣ бы Христосъ назвалъ Себя трупомъ или сравнивалъ съ трупомъ, тѣмъ болѣе это чуждо новозавѣтнымъ писателямъ,—этимъ непрекаемымъ истолкователямъ евангельскаго ученія. Такое сравненіе противорѣчитъ Евангельскому контексту и всѣмъ параллельнымъ по смыслу мѣстамъ Св. Писанія и совершенно не отвѣчаетъ общему содержанію XXIV гл. ев. Матѳея. Стоитъ лишь повнимательнѣе вчитаться въ смыслъ всей главы, чтобы убѣдиться въ этомъ. А если обратиться къ греческому подлиннику для уясненія изреченія: „гдѣ будетъ трупъ, тамъ соберутся орлы“, то является искреннее желаніе не только отвергнуть подобное толкованіе, но и осудить его, какъ нравственно—непріятное и догматически—недопустимое. Слово „трупъ“ въ греческомъ текстѣ у ев. Матѳея передается словомъ „πτόμα“ (отъ πίπτω падаю, теряю силы, распадаюсь), что значитъ—трупъ, въ смыслѣ мертвечина, падаль. Всякому понятно, какъ претитъ нравственному чувству сравненіе животворящаго тѣла Христа съ такимъ трупомъ! И св. евангелисты прекрасно понимали всю глубокую разницу между тѣломъ Христовымъ и трупомъ: когда они говорятъ о тѣлѣ Христовомъ, или передаютъ бесѣду Христа объ установленіи таинства Евхаристіи, то вездѣ употребляютъ не „πτόμα“ трупъ, а σῶμα (Іоан. 2, 21; Мрк. 15, 43 и 45, Мѳ. 27, 58; Лук. 22, 19, 23, 52), или же „σάρξ“, какъ это видно изъ бесѣды о Причащеніи или „Хлѣбъ Жизни“ (Іоан. 6, 51—56), а оба эти термина одинаково означаютъ тѣло живое, а не разлагающійся мертвый

\*) Авторъ меньше всего думаетъ объ этомъ при написаніи статьи, а руководится желаніемъ уяснить истину...

трупъ (σῶμα  
мясистымъ  
„πτόμα“—  
что и въ та  
Христовымъ  
Христосъ,  
„примите,  
вси: сія—б  
изливаема,  
22—24; Лу  
жилъ въ т  
же Кровью  
веобращені  
(Игнатія Б  
Іоанна Зла  
Иисусъ Хри  
спасеніе м  
тѣло и кро  
че, какъ т  
буквально  
Евхаристіи  
символы  
ный смысл  
санія: имъ  
ти до абеу  
текста. Въ  
ное толков  
скуемъ пр  
стится ни  
Кто станет  
лія: Мѳ. Х  
характернѣ  
мымъ разв  
рить здѣсь  
нимать ева  
въ полнѣй  
тогда наия  
сучекъ (М  
5, 39—41),

трупъ (σάρξ—отъ σωζω=спасаю, а σάρξ—отъ σαρκω=дѣлаю мясистымъ, вырощаю, утучняю тѣло). А если подѣ словомъ „πτῶρις“—мертвыйтрупъ— у Ев. Мѣ. разумѣть Христа, то ясно, что и въ таинствѣ Евхаристіи мы причащаемся только трупомъ Христовымъ... Но св. Церковь никогда такъ не учила: I. Христосъ, при установленіи таинства Евхаристіи, сказалъ: „примите, ядите: сіе есть Тѣло (σάρξ) Мое. Пійте отъ нея вси: сія—бо есть кровь Моя новаго завѣта, яже за многія изливаема, во оставленіе грѣховъ (Мѣ. 26, 26—28; Мрк. 14, 22—24; Лук. 22, 19—20). Слѣдовательно, Спаситель предложилъ въ таинство Свое живое Тѣло, соединенное съ такою же Кровью, а не застывшій мертвый трупъ, лишенный кровообращенія. И по твореніямъ отцовъ и учителей Церкви (Игнатія Богоносца, Иустина, Мученика, Василия Великаго, Иоанна Златоустаго и др.), мы убѣждаемся въ истинѣ, что Иисусъ Христосъ въ ту ночь, въ которую предалъ Себя за спасеніе міра, подѣ видомъ хлѣба и вина преподаль самое тѣло и кровь Свою; и слова Спасителя мы принимаемъ не иначе, какъ только въ прямомъ ихъ значеніи, въ собственномъ буквальномъ смыслѣ. По этому-то при совершеніи таинства Евхаристіи въ святой потиръ вливается вино и вода, какъ символы животворящаго Тѣла Христова. Но буквальный смыслъ не вездѣ умѣстенъ при толкованіи Св. Писанія: имъ нужно пользоваться умѣло, иначе можно дойти до абсурда, какъ это видно на разбираемомъ объясненіи текста. Вѣдь если въ широкомъ масштабѣ примѣнять буквальное толкованіе, то крайностямъ не будетъ конца, и мы рискуемъ произнести хулу на Духа Святаго, которая не простится ни въ сей вѣкъ, ни въ будущій (Мѣ. XII, 31—32)... Кто станетъ толковать буквально такія, напр., мѣста Евангелія: Мѣ. XIII, 40—42 и 49—50, или XV, 24, 26, или еще характернѣе—XVI, 6—12, когда Христосъ счелъ необходимымъ разяснить даже Своимъ ученикамъ, что Онъ говорить здѣсь иносказательно. Да и вообще, если буквально понимать евангельскія иносказанія и образы, то можно впасть въ полнѣйшія несуразности: членъ Царства Божія станетъ тогда наивно искать бревно въ своемъ глазѣ, а у ближняго сучекъ (Мѣ. 7, 3—4), или окажется не только побитымъ (Мѣ. 5, 39—41), но и совершенно изуродованнымъ калѣкой (Мѣ.

5, 29; Мѡ. 19, 12 и 18 и др.), а Христось Спаситель даже подлежащимъ трупному тлѣнію, подобный „мертвечинѣ и звѣроядинѣ“ (Лев. 18, 15) которую запрещалось евреямъ употреблять въ пищу, а не только христіанамъ въ таинствѣ Евхаристіи... Не даромъ св. Василій Великій пишетъ Амфилохію Иконійскому: „дивлюся же, яко ты требуеши отъ Писанія буквальной точности“ (Книга Правиль стр. 375). О таинствѣ-же Причащенія Христось ясно говоритъ намъ: „примите, ядите: сіе есть тѣло Мое“,—и вѣрующему сердцу отраднo знать и слышать, что Его животворящее Тѣло и пречистая Кровь соединяють насъ съ Нимъ и питають въ жизнь вѣчную: „ядый Мою плоть и пійи Мою Кровь имать животъ вѣчный, и Азь воскрещу его въ послѣдній день“ (Іоан. VI, 54).

Но можетъ быть хотя нѣкоторое филологическое основаніе найдется для разсматриваемаго мнѣнія въ параллельныхъ мѣстахъ Евангелія? По-видимому, да: у ев. Луки (17, 37), гдѣ приводится разсматриваемое выраженіе ев. Маттея, по греческому тексту слово „трупъ“ передается чрезъ „σῶμα“, что значительно облагораживаетъ все сравненіе и отчасти даетъ возможность мириться съ нимъ. Мало того, въ Евангеліи на четырехъ языкахъ новѣйшаго Синодальнаго изданія въ латинскомъ текстѣ не только у ев. Луки, но и у ев. Маттея слово „трупъ“ читается чрезъ „corpus“, что равносильно по своему значенію греческому слову „σῶμα“, а не „πῶμα“. Но и это слабое основаніе при внимательномъ изученіи греческаго и латинскаго текста евангелій оказывается далеко ненадежнымъ: слова „σῶμα“ у ев. Луки и „corpus“ у ев. Маттея и Луки должны быть признаны произвольной новѣйшей интерполяціей евангельскаго текста. Дѣло въ томъ, что въ болѣе древнихъ редакціяхъ греческихъ и латинскихъ евангелій разсматриваемый текстъ читался совсѣмъ иначе. Такъ, въ „Novum Testamentum graecum cum versione latina (praefacio M. Er. Schmid 1618 г.)“ читаемъ слово „трупъ“ у ев. Маттея по греческому тексту „πῶμα“, а по Латинскому—„cadaver“, что значитъ также „трупъ—мертвое тѣло“ (отъ cado—падаю), но не „corpus“, какъ это въ Синодальномъ изданіи Евангелія, хотя у ев. Луки означенныя мѣста передаются согласно чрезъ „σῶμα“ и „corpus“. То же самое чтеніе наблюдается въ „Biblia Sacra

ex Sebastian  
(Lipsiae, 165  
1747 г.). Со  
пріятное раз  
Διαθήκη) το  
αὐτῷ μεταφρ  
гдѣ, какъ в  
гиналъ свящ  
водомъ въ л  
Маттея въ о  
„νεκρὸν κορμ  
а у ев. Луки  
яснѣе и бли  
шенно благо  
ста передаю  
(Μεταφράσθε  
у св. Маттея  
а у ев. Лук  
tamentum p  
nes express  
Lipsiae, 183  
пользу и со  
Здѣсь какъ  
греческому  
„cadaver“. М  
дакціи Нова  
гелистовъ н  
коршунъ; п  
такъ: „гдѣ с  
равносильно  
объясняется  
орлы и корп  
трупамъ,—и  
носили къ с  
библейскаго  
566—567).  
Послѣ  
священномъ

ex Sebastiani Castellionis (Lipsiae, 1750 г.), „Biblia universa“ (Lipsiae, 1657), „Novum Testamentum Sebastiano“ (Cothae, 1747 г.). Совсѣмъ однако иное чтеніе, рѣшительно неблагопріятное разбираемому толкованію, встрѣчаемъ въ „Ἡ καινὴ Διαθήκη τοῦ Κυρίου καὶ Σωτῆρος τὸ θεῖον ἀρχετύπον καὶ ἡ αὐτῆ μεταφρασις εἰς κοινὴν διάλεκτον“ (Ἐν Λόνδινῳ, 1810 г.), гдѣ, какъ видно уже по самому заглавію, приводится оригиналь священнаго текста съ его перифразомъ, или переводомъ въ другихъ равнозначущихъ словахъ. Здѣсь у ев. Матѳея въ оригиналѣ стоитъ „πτῶμα“, а въ перифразѣ— „νεκρὸν κορμὶ“, т. е. мертвый трупъ, разорванный на куски; а у ев. Луки „σῶμα“—пояснено словомъ—„πτῶμα“. Еще яснѣе и ближе къ содержанию всего изреченія и въ совершенно благопріятномъ смыслѣ для нашего пониманія текста передаются разбираемыя слова въ „Ἡ καινὴ Διαθήκη“ (Μεταφράσεισα εἰς κοινὴν διάλεκτον, ἔν Λόνδινῳ—1814 г.): у ев. Матѳея здѣсь стоитъ вмѣсто „πτῶμα“—„τονεκρονκορμὶ“, а у ев. Луки только—„πτῶμα“. Наконецъ, въ „Novum Testamentum nova versione latina donatum ad optimas recensio- nes expressnm selectis variis lectionibus“ (Edidit A. Naele—Lipsiae, 1831 г.) текстъ говорить уже положительно въ нашу пользу и совершенно противъ всякаго иного пониманія. Здѣсь какъ у ев. Матѳея, такъ и у ев. Луки одинаково по греческому тексту стоитъ слово „πτῶμα“, а по латинскому— „cadaver“. Мало того, въ латинскомъ діалектѣ по этой редакціи Новаго Завѣта слово „орлы“ переданы у обоихъ евангелистовъ не словомъ „aquila“, а словомъ—„vultures“, т. е. коршуны: поэтому весь текстъ въ цѣломъ читается уже такъ: „гдѣ будетъ падаль, тамъ соберутся коршуны“, что равносильно выраженію: „гдѣ трупъ, тамъ и орлы“. Чѣмъ объясняется такая замѣна словъ? Единственно тѣмъ, что орлы и коршуны, какъ хищныя птицы, одинаково питаются трупами,—и древніе орловъ и воронъ или коршуновъ относили къ одной и той же породѣ птицъ (Солярскій—„Опытъ библейскаго словаря“, т. III, стр. стр. 98—102, т. V, стр. 566—567).

Послѣ приведенныхъ разночтеній въ греко-латинскомъ священномъ текстѣ евангелій по занимающему насъ вопросу,

для всякаго непредубѣжденнаго читателя становится яснымъ, что и оригиналь, и комментаріи, и переводчики и издатели употребляли съ равнымъ правомъ, при несомнѣнномъ знаніи особенностей и оттѣнковъ какъ греческаго, такъ и латинскаго языковъ,—то „πτῶμα“, то „σῶμα“, то „cadaver“, то „corpus“,—но со всѣми этими терминами, какъ видно изъ сдѣланныхъ сопоставленій, соединяли одну и ту-же мысль, одно и то-же понятие: трупъ мертвый, разлагающійся, падалъ,—чѣмъ питаются орлы и коршуны. Такимъ образомъ, небольшая и доступная намъ экскурсія въ область филологіи совершенно подрываетъ послѣднее основаніе для своеобразнаго толкованія, что подъ „трупомъ“ разумѣется Христосъ, да еще предлагающій Себя въ этомъ смыслѣ въ таинствѣ Евхаристіи... Откуда-же въ такомъ случаѣ зародилось это толкованіе? Можетъ быть оно заимствовано у о.о. Церкви? Да, нѣчто подобное имѣется у нѣкоторыхъ о.о. Церкви, но только какое слабое подобіе!... Такъ, блаж. Теофилактъ Болгарскій, св. Златоустъ, Исидоръ Пелусіотъ и Евѣмій Зигабенъ быстрое наступленіе страшнаго суда и неожиданное второе явленіе Христа въ міръ *сравниваютъ* съ полетомъ орловъ на трупъ, даже *иносказательно* именуютъ Христа трупомъ, къ которому стекутся сонмы ангеловъ, мучениковъ и святыхъ въ Его второе славное пришествіе. Но свои сравненія и иносказанія они строго выдерживаютъ въ тонѣ евангельскаго образа и отнюдь не примѣняютъ къ таинству Евхаристіи, а вѣдь всякому извѣстно, что „сравненіе“ далеко не то-же, что „отожествленіе“. Между тѣмъ, въ разобранномъ нами толкованіи „иносказаніе“ рѣзко перегнуто въ сторону полнѣйшаго отожествленія символа съ изображаемымъ. Здѣсь, такимъ образомъ, въ толкованіи допущены невозможныя передержки и смѣшенія библейскихъ смысловъ—аллегорическаго и буквального: оба примѣнены равносильно и одновременно, оттого и получился недопустимый, отталкивающій выводъ изъ священнаго текста... Поэтому-то почтенные истолкователи Евангелія (напр. еп. Михаилъ) съ большой осторожностью упоминаютъ о разбираемомъ пониманіи нашего текста и говорятъ о немъ лишь вскользь, какъ-бы внушая каждому: „чтѣй да разумѣетъ“...

Насъ могли-бы упрекнуть въ нѣкоторой пристрастности,

если-бы мы  
родѣ вѣское  
основаніе да  
толкованіе б  
какъ оно п  
Новому Завѣ  
толкованія,  
является сов  
православной  
кажется очен  
простолюдин  
ное частное м  
ность не прі  
ни во что  
переданъ Ги  
нымъ диссо  
кованій,—хо  
единственны  
въ томъ, что  
текста, какое  
24 гл. ев. Ма  
въ своихъ ко  
мы положит  
ственнымъ д  
ности блаж.  
онъ занимае  
своеобразном  
знается пра  
лишь „блаж  
Церкви, а т  
комментатор  
его имени и  
статья канон  
сюда и мнѣ  
нически не  
Западу, для  
въ силу вел  
На Востокѣ  
никъ, сколь

если-бы мы обошли молчаніемъ единственное, въ своемъ родѣ вѣское, и въ то-же время самое уязвимое и шаткое основаніе для инкриминируемаго толкованія текста,—это толкованіе блаже Іеронима Стридонскаго въ томъ его видѣ, какъ оно приведено у Гильтебрандта, автора „Словаря къ Новому Завѣту“. Мы потому отнесли на конецъ разборъ этого толкованія, что оно по указанной редакціи Гильтебрандта является совершенно неожиданнымъ, крайне рѣзкимъ для православной совѣсти,—а потому и базироваться на немъ кажется очень рискованнымъ: всякому вѣдь извѣстно, даже простолюдину—начетчику изъ раскольниковъ,—что подобное частное мнѣніе, если-бы даже и существовало, „въ обдержность не пріемлется и таковое нужно отметить, отрицать и ни во что вмѣнять“. Взглядъ блаж. Іеронима, какъ онъ переданъ Гильтебрандтомъ, звучитъ прямо таки невѣроятнымъ диссонансомъ среди согласныхъ святоотеческихъ толкованій,—хотя и можетъ быть названъ по-справедливости единственнымъ „камнемъ прибѣжища зайцемъ“. Но вся бѣда въ томъ, что блаж. Іеронимъ такого толкованія разбираемаго текста, какое приводится у Гильтебрандта въ объясненіе 28 ст. 24 гл. ев. Маттея и выдается за принадлежащее ему, нигдѣ въ своихъ комментаріяхъ не предлагалъ, и откуда оно взято,—мы положительно недоумѣваемъ... Но прежде считаемъ нравственнымъ долгомъ остановить вниманіе читателя на личности блаж. Іеронима, на томъ особомъ положеніи, которое онъ занимаетъ среди отцовъ и учителей Церкви, и на его своеобразномъ методѣ толкованій. Блаж. Іеронимъ не признается православною восточною Церковью „святымъ“, а лишь „блаженнымъ“, и не причисляется къ лику отцовъ Церкви, а только къ церковнымъ писателямъ и ученымъ комментаторамъ и переводчикамъ Св. Писанія. Поэтому-то его имени и не названо въ приведенныхъ нами въ началѣ статьи каноническихъ правилахъ вселенскихъ соборовъ; отсюда и мнѣніе его для сыновъ православной Церкви канонически не обязательно. Іеронимъ принадлежитъ всецѣло Западу, для котораго онъ мѣстный канонизованный святой, въ силу великихъ услугъ, оказанныхъ западной Церкви. На Востокъ онъ цѣнится не столько, какъ монахъ подвижникъ, сколько какъ ученый аскетъ, на-ряду съ Оригеномъ.



ческаго пониманія текста. Научныя филологическія объясненія у него часто обращаются въ правоучительныя бесѣды мистико-аллегорическаго характера. Толкованія его въ большинствѣ случаевъ представляютъ сборники часто различныхъ до противоположности мнѣній. Словомъ, крайнее увлеченіе аллегоризмомъ кладетъ у него отпечатокъ на всѣ работы. Лучшимъ примѣромъ этого увлеченія можетъ служить предложенное имъ толкованіе текста—„гдѣ будетъ трущъ, тамъ соберутся орлы“,—въ чемъ такъ наглядно сказывается его страстная привязанность къ аллегоризму. А такъ—какъ наше Евангеліе отъ Матѳея онъ переводилъ на греческій и латинскій языки въ существовавшемъ до него сильно интерполированномъ видѣ, то не будетъ большой смѣлостью утверждать, что изъ множества бывшихъ тогда въ употребленіи разночтеній текста онъ выбиралъ только такія, которыя больше всего отвѣчали его мистико-аллегорическимъ наклонностямъ въ толкованіи священнаго текста. Не удивительно, по этому, что для нашего текста онъ бралъ и греческія, и латинскія слова только такія, которыя казались ему болѣе умѣстными для аллегорическихъ толкованій. Слѣдовательно, тамъ, гдѣ въ бывшихъ при немъ редакціяхъ греческаго перевода LXX-ти стояли слова нашего текста „πτόμα“ и „σώμα“,—онъ употреблялъ только „σώμα“; а гдѣ въ латинскихъ текстахъ стояли слова „cadaver“ и „corpus“, тамъ онъ сохранилъ въ Вульгатѣ послѣднее, руководясь въ томъ и другомъ случаѣ тѣмъ соображеніемъ, что „πτόμα“ и „cadaver“—слишкомъ тривиальны для его аллегорическаго толкованія текста въ примѣненіи къ Христу. Что это наше предположеніе не голословно, а имѣетъ подъ собою твердую почву,—это ясно видно по раньше приведеннымъ нами текстуальнымъ даннымъ, извлеченнымъ изъ различныхъ редакцій евангельскаго текста. Выводъ отсюда слѣдуетъ только одинъ, что толкованіе нашего текста блаж. Иеронимомъ, какъ созданное крайнею склонностью его къ аллегоризму, не вытекающее кромѣ того изъ евангельскаго контекста рѣчи и построенное на искусственномъ смѣшеніи и замѣнѣ греческихъ и латинскихъ выраженій, съ подборомъ болѣе идущихъ для него,—не можетъ и не должно служить руководствомъ для исслѣдователей и толкователей евангельскаго текста, хотя

оно далеко чуждо тѣхъ крайностей, которыя навязаны ему Гильтебрандтомъ. Чтобы убѣдиться въ этомъ каждому,—приведемъ буквально толкованіе блаж. Иеронима по латинскому подлиннику его твореній. Въ IX томѣ его „Commentaria in Matfhtaeum“, на 28 стих. 24 гл. \*) *ubicumque fuerit corpus, illic congregabuntur eaquilae.*: читаемъ: „De exemplo naturali, quod quotidie cernimus, Christi instruimur Sacramento, Aquilae et vultures etiam trans maria dicuntur sentire cadavera, et ad escam hujuscemodi conrgegari. Si ergo irrationaliles volucres naturali sensu tantis terrarum spatiis, et maris fluctibus separatae, parvum cadaver sentiunt, ubi Iacet, quanto magis nos, et omnis multitudo credentium debet festinare ad eum, cujus fulgur exit ab oriente, et paret usque ad occidentem? Possumus autem corpus, id est, πτόμα, quod significantius Latiné dicitur cadaver, ab eo quod per mortem cadat, passionem Christi intelligere, ad quam provocamur, ut ubicumque in Scripturis legitur, congregemur, et per illam venire possimus ad verbum Dei, ut est illud: foderunt manus meas et pedes meos. Et in Esaia: sicut ovis ad victimam ductus, et caetera his similia. Aquilae autem apellantur Sancti, quibus innovata est juvenus ut aquilae, et qui juxta Esaiam plumescunt, et assumunt alas, ut ad Christi venient passionem“ (lib 4, cap. XXIV, изд. Parisiis 1693 г.), что въ русскомъ переводѣ значить: „изъ примѣра природы, который мы ежедневно наблюдаемъ, научаемся таинству Христову. Говорятъ, что орлы и коршуны даже чрезъ моря чувствуютъ трупы и собираются на пищу этого рода. Такимъ образомъ, если неразумныя птицы, отдѣленные такими пространствами земель и водами моря, чувствуютъ врожденнымъ инстинктомъ небольшой трупъ, гдѣ онъ лежитъ, на сколько болѣе мы и все множество вѣрующіихъ должны устремляться къ Тому, молнія Котораго исходитъ отъ востока и бываетъ видна даже до запада? Но подъ мертвымъ тѣломъ,—то есть, πτόμα (трупъ), что выразительнѣе по латини называется—„cadaver“ (трупъ) отъ того, что вслѣдствіе смерти падаетъ (cadat),—мы можемъ понимать страданіе Христа, къ которому призываемся, какъ вездѣ читается въ Писаніяхъ,—собираемся

\*) А у Гильтебрандта приводится толкованіе блаж. Иеронима именно на этотъ текстъ.

и чрезъ то  
всѣмъ извѣ  
XXI, 17). И  
5) и прочее  
которымъ об  
торые согла  
бы приступи  
ное толкова  
иную редак  
брандтъ, вы  
„Справочно  
ясненія сл  
нѣе и од  
дуетъ внос  
жки)—„здѣ  
зумѣется Хр  
благочестив  
орлы высок  
питься, дол  
небеси; 2) о  
солнце,—та  
солнце прав  
и благочест  
влекаются.  
сыщаются о  
спасеніе, вт  
вышеприве  
данной яко  
приведенно  
общаго меж  
полный ков  
рующіихъ о  
пами. А ме  
довѣрчивы  
номъ, тѣмъ  
Иеронима „с

\*) Тепер  
евской дух. акад  
нива (см. Гр. К

и чрезъ то можемъ приходить къ слову Божію, какъ есть всѣмъ извѣстное: пронзили руки мои и ноги мои... (Пс. XXI, 17). И у Исаи: какъ овча, Онъ на закланіе (Псал. СII, 5) и прочее тому подобное. Орлами-же называются святые, которымъ обновлена юность, какъ орла (Псал. СII, 5), и которые согласно Исаи—воспарятъ и возьмутъ крылья, чтобы приступить къ страданію Христову<sup>\*</sup>). Таково подлинное толкованіе нашего текста у блаж. Иеронима. Совсѣмъ иную редакцію этого толкованія предлагаетъ намъ Гильтебрандтъ, выдавая ее однако то же за подлинную. Въ его „Справочномъ словарѣ къ Новому Завѣту“ въ объясненіи слова „трупъ“ читаемъ: Св. Иеронимъ полнѣе и одушевленнѣе толкуетъ этотъ текстъ: (слѣдуетъ вносить знакъ, указывающій на буквальность выдержки)—„здѣсь подъ именемъ трупа высшимъ смысломъ разумѣется Христосъ Спаситель нашъ, а подъ именемъ орловъ—благочестивые христіане, ко Христу слетающіеся. Ибо 1) какъ орлы высоко парятъ, такъ вѣрные, желающіе ко Христу прилѣпиться, должны горня мудрствовать, зная сокровище свое на небеси; 2) орлы, острое имѣя зрѣніе, несмежно взираютъ на солнце,—такъ благочестивые вперяютъ мысленныя очи на солнце правды Христа; 3) орлы весьма чутко обоняютъ,—такъ и благочестивые благоуханіемъ Христовымъ къ Нему привлекаются. 4) Орлы питаются трупами,—такъ и вѣрные насыщаются безкровною жертвою Христовою, въ утѣшеніе, во спасеніе, въ жизнь вѣчную“ (стр. 2191). Изъ сопоставленія вышеприведеннаго подлиннаго толкованія блаж. Иеронима и данной яко-бы буквальной выдержки изъ его толкованій, приведенной Гильтебрандтомъ, ясно, что то и другое ничего общаго между собой не имѣютъ, а представляютъ почти полный контрастъ, особенно въ сравненіи причащенія вѣрующихъ безкровной жертвой съ насыщеніемъ орловъ трупами. А между тѣмъ цитата Гильтебрандта можетъ смущать довѣрчивыхъ людей и подкупать своимъ рѣшительнымъ тономъ, тѣмъ больше, что Гильтебрандтъ называетъ блаж. Иеронима „святимъ“. . . Приходится признать печальный фактъ,

<sup>\*</sup>) Теперь творенія блаж. Иеронима даны въ русскомъ переводѣ при „трудахъ Кіевской дух. академіи“ хотя не все и, къ сожалѣнію, значительно отступаютъ отъ подлинника (см. Гр. К. акад. 1901 г., сент. стр. 253—254).

что Гильтебрандтъ свою цитату изъ Иеронима на разбираемый текстъ ев. Матѳея сочинилъ,—и вотъ почему. Гилтенбрандтъ издалъ свой „Словарь“ въ 1886 году, когда предпринятый въ 1863 г. Кіевской дух. академіей переводъ твореній блаж. Иеронима къ этому времени былъ доведенъ до середины ветхо-завѣтныхъ комментарій Иеронима, а комментаріи на Евангеліе Матѳея стали переводиться и печататься въ „Трудахъ Кіевской дух. акад.“ только въ 1901 г.—Слѣдовательно, предполагается, что Гильтебрандтъ пользовался Иеронимомъ въ подлинникъ и лишь не проставилъ цитату. А какъ онъ пользовался, мы уже видѣли... Чтобы окончательно убѣдиться въ справедливости своего утвержденія, мы тщательно прослѣдили творенія блаж. Иеронима въ латинскомъ подлинникъ, и не нашли никакихъ подтвержденій для ссылки Гильтебрандта. Такъ въ комментаріяхъ Иеронима на отдѣльныя мѣста Евангелія Матѳея содержится совершенно тождественное толкованіе разбираемаго текста (см. tom. IV—*Commentariorum in Matthaeei Evangelium libri IV*). Слѣдовательно, блаж. Иерониму, этому ученѣйшему комментатору своего времени, въ своихъ толкованіяхъ нашего текста только повторившему Оригена (см. *Origenis in Matthaeeum commentariorum Series, tom. III, стр. 864*), съ тою лишь незначительною разницею, что Оригенъ подъ орлами разумѣлъ учениковъ Христовыхъ,—Гильтебрандтомъ навязаны недостойныя мысли, совершенно чуждыя его благородному уму\*). Поэтому Гильтебрандту гораздо добросовѣстнѣе было-бы сослаться въ толкованіи разныхъ текстовъ только на блаж. Теофилакта Болгарскаго, которымъ въ дѣйствительности онъ вездѣ и руководился, какъ объ этомъ самъ онъ откровенно говоритъ во введеніи къ 1 т. своего „Словаря“. Тогда не могъ-бы возникнуть и крайній взглядъ на символъ о „трупѣ“ и „орлахъ“,—съ рѣзкимъ примѣненіемъ этого образнаго выраженія ко Христу и Его святѣйшему Таинству.

\*) Такъ въ былую пору бл. Иерониму приписывали даже цѣлое сочиненіе—„Комментаріи на Іова“, совершенно ему не принадлежащее и уже въ Патрологіи извѣстнаго Мина отнесенные, какъ подложные, къ приложеніямъ VII т., и по тому-же самому не переведенные на русскій языкъ Кіевской Академіей (см. Е. Полянскій—„Творенія блаж. Иеронима, какъ источникъ для библейской археологіи“, Базань 1908 г., стр. XI—XIII введенія); подобными мнимыми твореніями блаж. Иеронима несомнѣнно и былъ введенъ въ заблужденіе Гильтебрандтъ и его единомышленники, развязно его цитирующие..

Прим. автора.

Послѣ  
и понятным  
наго толков  
этому-то о  
авторитетны  
таки претит  
ни одинъ з  
позволить п  
выводъ даж  
которые явл  
роваться сл  
къ общему  
такія искл  
которыми н  
раздѣлять..  
одно тольк  
правильное  
даже и сре  
странно! О  
мысли и, п  
кователю Е  
священныхъ  
„Хлѣбъ Ж  
его послуд  
подобно и  
идоша всп  
Такой отри  
самому ск  
не говоря  
вѣрный ус  
тому, что,  
нія, по нес  
ментарныя

Послѣ всего сказаннаго, каждому становится яснымъ и понятнымъ, почему нельзя назвать правильнымъ разобраннаго толкованія на взятый нами для примѣра текстъ. Поэтому-то оно и не принято въ экзегетической наукѣ среди авторитетныхъ и серьезныхъ ея представителей. Оно прямо таки претитъ нравственному чувству христіанина, и потому ни одинъ здраво-мыслящій и тактичный преподаватель не позволитъ предложить его „ex cathedra“ въ окончательномъ выводѣ даже воспитанникамъ средняго учебнаго заведенія, которые являются подготовленными и способными ориентироваться слушателями, а можетъ только привести на справку къ общему ихъ свѣдѣнію и вскользь, что существуютъ и такія исключительныя и оригинальныя объясненія, съ которыми не мѣшается быть знакомыми, но не слѣдуетъ ихъ раздѣлять... Мы не говоримъ уже о томъ, что предлагать одно только такое толкованіе разбираемаго текста, какъ правильное и поучительное, вниманію простаго народа, или даже и средней смѣшанной публики,—по меньшей мѣрѣ странно! Она не съумѣетъ разобраться въ отбѣнкахъ мысли и, прослушавши, въ правѣ сказать такому истолкователю Евангельскаго ученія то-же, что многіе изъ непосвященныхъ учениковъ отвѣтили Христу на Его бесѣду о „Хлѣбѣ Жизни“: „жестоко есть слово сіе; и кто можетъ его послушати“, (Іоан. 6, 60), и поступить несомнѣнно подобно имъ: „отъ сего времени мнози отъ ученикъ Его идоша вспять, и кътому не хождаху за Нимъ“ (ibid. ст. 66).—Такой отрицательный эффектъ едва-ли желателенъ даже самому скромному популяризатору Евангельскаго ученія, не говоря уже о людяхъ солидныхъ и съ расчетомъ на вѣрный успѣхъ?!... А все это можетъ случиться только потому, что, при объясненіи темныхъ по смыслу мѣстъ Св. Писанія, по неопытности или незнанію, будутъ нарушаться элементарныя правила экзегетики

*Преподаватель Св. Писанія.*

нима на разбира-  
вотъ почему.  
въ 1886 году,  
дух академіей  
времени былъ  
ментарій Иерони-  
ли переводиться  
сад.“ только въ  
что Гильте-  
никъ и лишь не  
д, мы уже ви-  
справедливости  
сдѣдали творе-  
никъ, и не наша  
тебрандта. Такъ  
ѣста Евангелія  
е толкованіе раз-  
um in, Matfhaei  
Перениму, этому  
въ своихъ тол-  
му Оригена (см.  
s, том III, стр.  
о, что Оригенъ  
вухъ,—Гильте-  
вершено чуж-  
брандту гораздо  
ваніи разныхъ  
арскаго, кото-  
оводился, какъ  
о введеніи къ  
никнуть и край-  
„орлахъ“, —съ  
выраженія ко

блос сочиненіе—„Ком-  
Патрологіи извѣстнаго  
по тому-же самому не  
скій—„Творенія блаж.  
08 г., стр. XI—XIII  
но и былъ введенъ въ  
гирующіе...  
Прим. автора.

## Епархіальныя вѣсти.

### Крестныя ходы въ Малоархангельскомъ уѣздѣ.

Въ текущемъ году настоятели церквей с. Тапковъ, с. Верхососенья, с. Губкина и с. Ивани Малоархангельскаго у., находящихся въ недалекомъ разстояніи, предприняли устройство крестныхъ ходовъ во дни престольныхъ праздниковъ. Порядокъ ихъ установленъ былъ таковъ, что въ Казанскую церковь с. Тапковъ крестныя ходы идутъ 8 іюля изъ Верхососенья, Губкина и Ивани; 30 августа, въ день св. Благовѣрнаго князя Александра Невскаго, изъ с. Тапковъ, Верхососенья и Ивани въ с. Губкино, и также въ Верхососенью и Ивани во дни ихъ престольныхъ праздниковъ изъ другихъ селъ. Епархіальнымъ начальствомъ было разрѣшено совершеніе этихъ четырехъ крестныхъ ходовъ только на одинъ годъ.

Крестныя ходы, несомнѣнно, представляютъ собою излюбленное народомъ выраженіе его религіознаго одушевленія. Издавна существующіе ходы привлекаютъ тысячи богомольцевъ.

Но учрежденіе новыхъ крестныхъ ходовъ, не освященныхъ временемъ и приуроченныхъ къ сельскимъ престольнымъ праздникамъ, въ той формѣ, какъ это сдѣлано въ Малоархангельскомъ уѣздѣ, представляется совершенно новымъ явленіемъ. И думается, что духовенству Орловской епархіи было бы не безинтересно знать, какъ удался первый опытъ таковыхъ ходовъ.

Въ частности: сопровождались ли эти ходы общепороднымъ пѣніемъ священныхъ пѣснопѣній, участвовали ли школьники, вліяло ли на количество народа, участвоваваго въ ходу рабочее время, погода и проч., не было ли замѣтно присутствіе нетрезвыхъ людей среди богомольцевъ и проч.

Въ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ нашлось бы мѣсто *правдивому* отвѣту на эти вопросы. Если бы опытъ, произведенный въ Малоархангельскомъ уѣздѣ, оказался успешнымъ и полезнымъ, то о.о. настоятели въ другихъ селеніяхъ епархіи не преминули бы повторить его у себя съ надлежащаго разрѣшенія.

Въ церк

Въ пом  
братства сост  
Орловскаго п  
Дѣйствитель  
докладъ объ  
кладчикъ, оч  
въ Новгород  
кровскаго об  
или Сионы, п  
Іерусалимск  
торъ относит  
и назначені  
явновъ позн  
проф. Дмитр  
рейскихъ ш  
Дмитріевска  
право носит  
протоіереи.  
ошибочности  
зая И. С. К  
щеннаго ар  
Іероою Доб  
церкви Рум  
о Брянской  
лено благод  
домъ проси  
стыря Прео  
свѣдѣнія о  
кахъ Перес  
новлено бла  
вающемъ в  
скомъ. При  
лейтенаотом  
Орловская  
археологич  
вновь народ  
сійскаго во

Въ церковно-Историко-Археологическомъ Обществѣ.

Въ помѣщеніи бібліотеки-читальни Петропавловскаго братства состоялось 12-го декабря общее собраніе членовъ Орловскаго церковнаго историко-археологическаго общества. Дѣйствительнымъ членомъ В. М. Турчаниновымъ прочитанъ докладъ объ археологическомъ съѣздѣ въ Новгородѣ. Докладчикъ, очертивъ въ краткихъ словахъ соборъ Св. Софій въ Новгородѣ, перешелъ къ докладу на съѣздѣ проф. Покровскаго объ „Іерусалимахъ“ или „Сіонахъ“. Іерусалимы или Сіоны, по мнѣнію г. Покровскаго, изображаютъ модель Іерусалимскаго храма. Появленіе этихъ Іерусалимовъ лекторъ относитъ къ эпохѣ Гавзы (15—13 столѣтій), но цѣль и назначеніе Сіоновъ наукой не выяснены. Далѣе Турчаниновъ познакомилъ собраніе съ докладомъ, прочитаннымъ проф. Дмитріевскимъ на съѣздѣ въ Новгородѣ объ архіерейскихъ шапкахъ или митрахъ. Сущность доклада проф. Дмитріевскаго сводилась къ тому, что митру не имѣютъ право носить ни архіереи, ни архимандриты, а тѣмъ болѣе протоіереи. На съѣздѣ цѣлый рядъ опонентовъ доказалъ ошибочность проф. Дмитріевскаго. Затѣмъ хранителемъ музея И. С. Комягинскимъ сообщены письма Высокопреосвященнаго архіепископа Орловскаго Смарагда къ архиман. Іерофею Добрицкому. Заслушанъ также докладъ настоятеля церкви Румянцевскаго музея въ Москвѣ прот. В. І. Попова о Брянской церковной старинѣ. По этому докладу постановлено благодарить докладчика и въ связи съ этимъ докладомъ просить настоятеля Московскаго Симоновскаго монастыря Преосвященнаго Мисаила по возможности сообщить свѣдѣнія о почивающихъ въ названномъ монастырѣ инокахъ Пересвѣтѣ и Ослябѣ Брянскихъ уроженцахъ. Постановлено благодарить В. С. Арсеньева за сообщеніе о почивающемъ въ г. Болховѣ о. архимандр. Макаріи Алтайскомъ. При обсужденіи текущихъ дѣлъ общества генераль-лейтенаотомъ Н. А. Лашкевичемъ выражено пожеланіе, чтобы Орловская ученая архивная комиссія и церковное историко-археологическое общество не отказались принять участіе во вновь народившемся орловскомъ отдѣлѣ Императорскаго русскаго военно-историческаго общества. Въ заключеніе со-

браніемъ были избраны въ почетные члены общества Преосвященный Мисаилъ и В. С. Арсеньевъ. За позднимъ временемъ остальные два доклада, помѣщенные въ повѣсткѣ, были отложены до слѣдующаго собранія.

### ХРОНИКА.

9 декабря въ день храмоваго праздника Аввинской церкви, что при Александринскомъ Институтѣ благородныхъ дѣвицъ, Преосвященнѣйшій Григорій совершилъ въ ономъ храмѣ литургію, а по окончаніи ея молебень съ подобающимъ многолѣтіемъ. Въ храмѣ за литургіей и молебномъ присутствовали Губернскій Предводитель Дворянства М. К. Полозовъ, педагогическій персоналъ во главѣ съ начальцею Института. Въ обычное время за литургіей Владыка сказаль глубоко-назидательное слово. По окончаніи богослуженія присутствовали за обѣдомъ институтокъ.

8 декабря Преосвященный Митрофанъ былъ на урокахъ въ Покровской церковно-приходской школѣ и ознакомился съ познаніями дѣтей по Закону Божію, церковному пѣнію и славянскому чтенію, также по ариѳметикѣ въ старшемъ отдѣленіи. Ученики подъ руководствомъ о. діакона В. А. Александровскаго дружно и разумно исполняли духовныя пѣснопѣнія и даже гимнъ руссій—младшіе.

Въ воскресенье Епископъ Митрофанъ совершилъ Божественную литургію въ кафедральномъ соборѣ, проповѣдываль о. А. Высотскій, Владыка же поучаль народъ изъ слова Божія—житію праведному,—святыхъ праотцевъ, чтобы подобно патріарху Ною оставаться въ благовѣрїи, не взирая на развращенное, грѣховное поведеніе беззаконниковъ съ лукавою совѣстью.

Вечеромъ Преосвященный посѣтилъ Думу, гдѣ бесѣдословствуетъ о. протоіерей И. В. Ливанскій, объяснявшій воскресное евангеліе, каковое толкованіе Владыка продолжилъ отеческимъ наставленіемъ славить грядущее Христово Рождество добрыми дѣлами, что подробно и указывается апостольскимъ чтеніемъ недѣли св. Праотцевъ и особенно со вѣтомъ не быть сынами отца лжи діавола (Кол. III—9), прощая взаимно другъ друга, какъ и Богъ всѣхъ милуетъ (Ефес. IV—32).

Во вторникъ съ дневнымъ поѣздомъ Преосвященный Митрофанъ отбыль въ г. Елецъ, гдѣ гражданами ежегодно молитвенно чествуется день кончины (20 декабря) блаженнаго іерея Іоанна Борисовича Жданова, который уважается досель, какъ образецъ православнаго пастыря (Троицкій Листокъ № 218 дополн. счета за 1904 годъ).

3А 4 РУБЛ  
въ годъ  
пересыл  
доставк

52 № журнал

142 безплатн  
приложе

Въ орг  
отзывѣ о „Ко  
периодически  
даётъ каждой  
чтеніе“... „По  
како распрос  
по возможно

За 4 ру

52 № илл  
между и

ОТВѢТЫ

Ш

52 № № са

52 № № Во

темы,

12 иллюст

12 книжек

1 книга

пичные

12 правос.  
за вѣр

Въ  
книжку  
для вѣр  
христіани

Выписыва  
Журна

## ОБЪЯВЛЕНІЯ.

**3** **4** РУБЛЯ  
въ годъ съ  
пересылк. и  
доставкой.  
**52** № журнала и  
**142** бесплатныхъ  
приложеній.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1912-й  
юбилейный—XXV—годъ  
на еженедѣльный, иллюстрированный  
духовно-народный журналъ

**„КОРМЧИЙ“.**

Изданія годъ 25-й.

Адресъ: Москва,  
Б. Ордынка домъ  
№ 27, редакция  
журн. „Кормчій“.

Въ органѣ Св. Синода „Церковныхъ Вѣдомостяхъ“ за 1911 г. № 37, въ отзывѣ о „Кормчѣ“, между прочимъ, сказано: „что среди множества духовен. периодическихъ изданій это единственный журналъ, который дѣйствительно даетъ каждой семьѣ Православна Русскаго народа благочестивое и почитное чтеніе“... „Поэтому нельзя не пожелать этому духовному органу такого широкаго распространенія, чтобы онъ („Кормчій“) имѣлся въ каждомъ приходѣ и, по возможности, не въ одномъ экземплярѣ“.

**За 4 рубля** въ годъ съ доставкой и пересылкой под-  
писчики получаютъ:

**52** № иллюстрир. журнала разнообраз. назидательнаго содержанія. Въ журн.  
между прочимъ будутъ продолжаться печатан. возбудителіе общій интересъ

**отвѣты на недоумѣнные вопросы и отвѣты вопро-**  
**шающимъ на личные запросы каждаго.**

Къ журналу бесплатно прилагаются:

**52** № еженедѣльнаго вѣстника „Современное Обозрѣніе“.

**52** № Воскресн. иллюстр. листковъ на современ. церковно-общественныя  
темы, по руководству воскресн. житій святыхъ.

**12** иллюстрированныхъ листковъ „На борьбу съ пьянствомъ“.

**12** книжекъ назидательныхъ рассказовъ „Народная бібліотека“ „КОРМЧАГО“

**1** книга „Пастырь проповѣдникъ“ кругъ поученій на всѣ воскресные и празд-  
ничные дни.

### К Р О М Ъ Т О Г О :

**12** православно-миссіонер. кн. подъ общимъ заглавіемъ „На святую войну  
за вѣру“! противъ современ. лжеуч. и сектъ.

Въ видѣ особаго приложенія подписчики получаютъ  
книжку „Воскресные Вечера“ выпускъ II, необходимое пособие  
для вѣбогослужебныхъ бесѣдъ и настольная книга каждаго  
христіанина.

Выписывающіе 10 экз. одновременно получаютъ еще 11-й экз. бесплатно.

Журналъ „Кормчій“ одобренъ и рекомендованъ разными вѣдомствами.

Редакторъ Издатель священникъ С. С. Ляпидевскій.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА  
ЕЖЕДНЕВНУЮ, ПОЛИТИЧЕСКУЮ, ОБЩЕСТВЕННУЮ, ЛИТЕРА-  
ТУРНУЮ И ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ГАЗЕТУ

# „СВѢТЪ“

въ 1912 г.

31-й ГОДЪ ИЗДАНІЯ

„Православіа“! „Народность“! „Самодержавіе“ и  
Государственная Дума при самомъ широкомъ, без-  
сословномъ самоуправленіи приходо́въ, общинъ, горо-  
до́въ и уѣздо́въ.

Въ теченіе своего тридцатилѣтняго существованія газета  
„СВѢТЪ“ заслужила почетную извѣстность стойкостью своихъ  
взглядо́въ, прямою убѣжденіемъ и близостью ихъ къ русскому  
народному міросозерцанію. Все это даетъ право „СВѢТУ“—  
считать себя органомъ національной русской мысли, „СВѢТЪ“—  
народная, правая, и прогрессивная газета.

Въ 1912 году „СВѢТЪ“ будетъ издаваться въ значительно  
увеличенномъ размѣрѣ, при чемъ къ прежнимъ отдѣламъ своей  
программы прибавляетъ три новыхъ: 1) Сельско-хозяйственный  
отдѣлъ и еженедѣльный сельско-хозяйственный фельетонъ; 2)  
Почтовый ящикъ, гдѣ на запросы подписчиковъ будутъ бесплатно  
даваться юридическіе и агрономическіе совѣты. Въ этомъ отдѣлѣ  
примутъ участіе извѣстные юристы и агрономы, и 3) Справоч-  
ныя цѣны всѣхъ продукто́въ сельскаго хозяйства.

Интересы провинціи особенно дороги „Свѣту“.

Помимо постояннаго состава редакціи въ „СВѢТЪ“ по  
славянскому вопросу и многимъ общественнымъ принимаютъ  
участіе выдающіеся дѣятели Государственнаго Совѣта и Государ-  
ственной Думы.

По количеству и качеству даваемого матеріала и разно-  
сторонней программѣ „СВѢТЪ“ является самой дешевой и пол-  
ной газетой въ Россіи.

Подписная цѣна на „Свѣтъ“ съ пересылкой и доставкой:

НА ГОДЪ	4 р.	НА ПОЛГОДА	2 р.	НА 3 МѢС.	1 р.
Съ 1 января по 31 декабря		Съ 1 января или 1 июля		Съ 1 янв., 1 апр. 1 июля или 1 октяб.	

Г.г. Под-  
зету „СВѢТЪ“  
ги съ однимъ  
НА ГОДЪ  
Съ 1 янв. по 31  
дек. газета и 12  
книгъ романовъ.

Письма и де-

Открыта

Общедо-

Духов  
1912 году  
кругъ дви-  
обществен-  
жить въ т-  
чествѣ без-  
Богословск  
своею цѣл-  
лучшія и  
ной богосл-

Въ 19

ныхъ сочи-

1) Дв

которые в-  
сланія и А-  
ника“ буд-  
ную въ Р-

Редан

ности, что  
сущной п-  
Дать паст

Г.г. Подписчики, которые будут подписываться на газету „СВѢТЪ“ и СБОРНИКЪ РОМАНОВЪ“ и посылать деньги съ однимъ переводомъ благоволятъ высылать:

<b>НА ГОДЪ</b> Съ 1 янв. по 31 дек. газета и 12 книгъ романовъ.	<b>8 р.</b>	<b>НА ПОЛГОДА</b> Съ 1 января или 1 июля газета и 6 книгъ романовъ.	<b>4 р.</b>	<b>НА 3 МѢС.</b> Съ 1 янв., 1 апр. 1 июля или 1 окт. газ. и 3 книги романовъ.	<b>2 р.</b>
--	-------------	--	-------------	--	-------------

Письма и деньги адресовать: С.-Петербургъ редакция „Свѣтъ“, Невскій, 136. 3—2

Открыта подписка на 1912 годъ на духовный журналъ

## „СТРАННИКЪ“

съ бесплатнымъ приложеніемъ

### Общедоступной богословской библіотеки

и прибавленіе къ ней.

Духовный журналъ „Странникъ“ будетъ издаваться въ 1912 году по прежней широкой программѣ, обнимающей весь кругъ движеній богословско-философской мысли и церковно-общественной жизни, интересамъ которой онъ неослабно служить въ теченіе болѣе полустолѣтія. При журналѣ, въ качествѣ бесплатнаго приложенія издается „Общедоступная Богословская Библіотека“ (издано уже 28 томовъ), имѣющая свою цѣлью сдѣлать вполне доступными для читателей лучшія и капитальнѣйшія произведенія русской и иностранной богословской литературы.

Въ 1912 году подписчикамъ будутъ даны тр. капитальныхъ сочиненія:

1) Два послѣднихъ тома (IX и X Толковой Библии, въ которые войдутъ Евангелія отъ Луки и Іоанна, Дѣянія, Посланія и Апокалипсисъ. Такимъ образомъ подписчики „Странника“ будутъ имѣть Полную толковую Библию—единственную въ Россіи.

Редакція приступила къ этому изданію въ той увѣренности, что она идетъ навстрѣчу самой настойчивой и насущной потребности нашего духовенства и всего общества. Дать пастырямъ церкви, какъ и всѣмъ вообще любителямъ

чтенія слова Божія, пособие къ правильному пониманію Библии, оправданію и защитѣ истины отъ искаженія ея лжеучителями, а также и руководства къ уразумѣнію многихъ неясныхъ въ неймъ есть—вотъ цѣль настоящаго изданія. Въ изданіи принимаютъ участіе профессора духовныхъ академій и другія вполне компетентныя лица съ высшимъ богословскимъ образованіемъ.

и 2) „Соціальное ученіе Христи“. Опытъ христіанской соціологіи. S. Mathews'a.

Давая этотъ трактатъ, редація идетъ на встрѣчу тому всеобщему интересу, который обнаруживаетъ въ настоящее время русское общество въ отношеніи социализма и вообще социальныхъ вопросовъ.

Журналъ по прежнему будетъ выходить ежемѣсячно книжками въ 10—12 и болѣе печ. листовъ (до 200 стр. въ книжкѣ).

*Цѣна:* а) въ Россіи за журналъ „Странникъ“ съ приложеніемъ двухъ томовъ „Одноступной Богословской Библиотеки“ и одного трактата *восемь (8) рублей* съ пересылкой, б) за границей 11 р. съ пересылкой.

*Примѣч.* а) Въ отдѣльной продажѣ для неподписчиковъ цѣна „Богосл. Библиотеки“ 2 р. 50 к. за томъ безъ перес. и 3 р. съ перес.

б) Желающіе имѣть выпуски „Библиотеки въ изящномъ англійскомъ переплетѣ“ благоволятъ прилагать по 50 коп. за выпускъ.

в) *Новые подписчики*, желающіе получить уже вышедшіе 12 томовъ „Правосл. Богосл. Энциклопедіи“ и 8 томовъ „Толковой Библии“, прилагаютъ при выпискѣ *всѣхъ* по 1 р. за томъ (въ перепл. по 1 р. 50 к.), а при выпискѣ на выборъ по 1 р. 50 к. (въ пер. по 2 р.); при выпискѣ вышедшихъ 8 томовъ Толковой Библии прилагаютъ по 1 р. 25 к. за томъ, а въ переплетѣ по 1 р. 75 к.

Адресоваться: Въ редакцію духовнаго журнала „Странникъ“. С.-Петербургъ. Невскій проспектъ, д. 182.

За Редактора *С. Артемьевъ*.

Издательница *Р. А. Артемьева*.

урожд. Допухина.

IV

годъ изданія

на еженед

„ВТ

рекомендованный  
ской с

50 еженедѣльн  
ныхъ книжк  
№№ военно-исто  
сказы, игр

50  
№№

заключающей въ с  
щественно-политич  
читателей.

Кромѣ того  
ной войны, редак  
своимъ годовымъ  
лейныя изданія, к

I. Отеч

II. Оте

на журналъ „ВВ  
и доставкой) на 1

Редація и контор

3—3

IV  
годъ изданія.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА  
на 1912 годъ.

IV  
годъ изданія.

на еженедѣльный военно-народный иллюстрированный журналъ

# „ВѢРНОСТЬ“

рекомендованный въ выпискѣ для войскъ, школъ, нижнихъ чиновъ полиціи и полмцейской страны, а также для народныхъ библиотекъ и читальнъ,

Въ 1912 году подписчики получаютъ:

**50** еженедѣльного богато иллюстрированного журнала, въ видѣ изящныхъ портативныхъ книжекъ, заключающихъ въ себѣ рядъ статей религіозно-нравственнаго, военнаго и военно-историческаго и популярно-научнаго характера, а также стихотворенія, рассказы, игры, забавы, анекдоты и пр.

**50** еженедѣльной народной газеты „РУССКАЯ ЗЕМЛЯ“, заключающей въ себѣ полный отчетъ о всѣхъ событіяхъ за недѣлю, а также статьи общественно-политическія, экономическія и сельско-хозяйственныя и отвѣты на запросы читателей.

Кромѣ того, желая достойно ознаменовать предстоящій юбилей Отечественной войны, редація, не останавливаясь передъ огромными затратами, рѣшила дать всѣмъ своимъ годовымъ подписчикамъ, за особую доплату въ 1 руб., слѣдующія роскошныя юбилейныя изданія, которыя въ отдѣльной продажѣ будутъ стоить 4 руб.:

## Юбилейный журналъ

### I. Отечественной войны,

10 богато-иллюстрированныхъ выпусковъ заключающихъ въ себѣ полное описание войны 1812 года.

## Юбилейный альбомъ

### II. Отечественной войны,

состоящій изъ 12 картинъ лучшихъ русскихъ и иностранныхъ художниковъ.

## Подписная цѣна

на журналъ „ВѢРНОСТЬ“ съ приложеніемъ газеты „РУССКАЯ ЗЕМЛЯ“ (съ пересылкой и доставкой) на 1 годъ—4 р., на  $\frac{1}{2}$  года—2 р., на 3 мѣсяца—1 р. За границу—цѣна двойная. За юбилейныя изданія доплата 1 р.

Редація и контора журнала „ВѢРНОСТЬ“: Москва, Спиридоновка, Георгіевскій пер., домъ № 19.

Издатель Протоіерей І. І. Восторговъ. Редакторъ М. Д. Плетневъ.

3—3

XII г. издан. ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1912 ГОДЪ XII г. издан.

на ежемѣсячный журналъ художественной беллетристики, отражающій въ себѣ и всѣ явленія религіозно-философской мысли и жизни, литературныхъ и церковно-общественныхъ чтеній

## „Отдыхъ Христіанина“.

Кромѣ 12-ти книжекъ, въ которыхъ до 2000 страницъ текста, журналъ дастъ бесплатнымъ приложеніемъ въ видѣ отдѣльной книги 2-й томъ послѣдовательнаго комментарія апостольскихъ посланій, составленнаго по трудамъ епископа Теофана-Затворника.

Въ отдѣлѣ беллетристики Р. П. Кумовъ дастъ большую, очень интересную повѣсть и рядъ художественныхъ очерковъ и разказовъ. Будутъ помѣщены художественные разказы Г. Т. Сѣверцева-Полилова, Б. П. Никонова, А. Ѳ. Платоновой, А. А. Коринфскій обѣщаетъ рядъ историческихъ стихотвореній. По вопросамъ вѣры, морали, церковнаго права будутъ папечатаны прекрасныя, полныя живого, захватывающаго интереса статьи такихъ выдающихся представителей богословской мысли, какъ проф. прот. П. Я. Свѣтловъ, прот. М. М. Тарѣевъ, прот. С. П. Остроумовъ и проф. Н. Д. Кузнецовъ. Свящ. о. М. Левитовъ дастъ нѣсколько живыхъ очерковъ по тѣмъ же вопросамъ. Н. П. Смоленскій будетъ вести отдѣлъ „Отголоски жизни и литературы“, въ которомъ всѣ явленія литературной и общественной жизни найдутъ свою оцѣнку и освѣщеніе.

Въ Церковномъ обзорѣннн найдутъ свой откликъ теченія современной церковно-общественной жизни. Введенъ будетъ отдѣлъ библиографіи.

Сотрудниками, кромѣ указанныхъ выше, состоятъ: И. П. Ювачевъ (Миролюбовъ) В. Я. Свѣтловъ, Е. Н. Погожевъ Поселянинъ, А. А. Клавинъ, Д. П. Боголюбовъ, прот. П. А. Миртовъ, А. И. Платоновъ, Н. П. Розановъ, М. И. Несмѣловъ, Н. М. Вѣлавинъ (Воротынскій), Вережниковъ, Б. С. Звягинъ, В. П. Тарасовъ, А. В. Кругловъ и др.

**Цѣна журнала съ приложеніями и пересылк. 4 руб.**

„Извѣстія по С.-Петербургской епархіи“ 1 руб. Подписка на одни „Извѣстія“ не принимается.

С.-Петербургъ, Обводный каналъ, д. № 116.

Редакторъ прот. П. Миртовъ.

НА

„ТР

Одобренный  
и фундам. би

Нашъ л  
пути въ обла  
недугомъ пыл  
ныхъ ежемѣс  
Освѣдом  
наль въ то я  
ныхъ разказ  
родной аудито

Въ 191  
практическим  
а также буде  
для преподав  
трезвости въ  
которыхъ до  
дасть:

Указате  
изъ печати  
списокъ всѣхъ

Адресъ реда

ОТКРЫТА ПОДПИСКА на 1912 годъ

НА ЕЖЕМѢСЯЧНЫЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЖУРНАЛЪ

## „ТРЕЗВАЯ ЖИЗНЬ“.

Одобренный Учебнымъ Комитетомъ Св. Синода, для ученическихъ и фундам. библ. духовно-учебныхъ заведеній за 1905, 6, 7 и 8 г.г.

Нашъ журналъ, освѣщая вопросы трезвеннаго движенія и пролагая пути въ область все новыхъ и новыхъ средствъ борьбы съ смертноснмъ недугомъ пьянства, является однимъ изъ самыхъ дешевыхъ литературныхъ ежемѣсячниковъ, преслѣдующихъ просвѣтительныя цѣли.

Освѣдомляя о постановкѣ и ходѣ трезвеннаго дѣла на Руси, журналъ въ то же время постарается дать рядъ простыхъ, но художественныхъ разсказовъ и вообще статей, приспособленныхъ къ запросамъ народной аудиторіи.

Въ 1912 году журналъ дастъ рядъ живыхъ очерковъ съ цѣнными практическими указаніями по организациі трезвенной работы въ приходѣ, а также будетъ предложенъ рядъ руководящихъ методическихъ замѣтокъ для преподавателей и народныхъ учителей по вопросу о введеніи уроковъ трезвости въ школьную программу. Кромѣ 12 книжекъ, каждая изъ которыхъ до 8 листовъ, въ качествѣ бесплатнаго приложенія, журналъ дастъ:

Указатель всей русской противо-алкогольной литературы, вышедшей изъ печати въ 1911 г. Съ 1-й кн. журнала начнется печатаніемъ списокъ всѣхъ существующихъ въ Россіи обществъ трезвости.

Цѣна два рубля въ годъ.

Адресъ редакціи и конторы: С.-Петербургъ, Обводный каналъ, 116.

Редакторъ Прот. П. Миртовъ.

ОДЪ XII г. издан.

етристики, отра-  
софской мысли и  
нныхъ чтеній

нина“.

страницъ текста,  
в отдѣльной книгѣ  
посланий, состав-

большую, очень

ковъ и разсказовъ.  
Фверцева-Полилова,  
и общааетъ рядъ  
морали, церковнаго

о, захватывающаго  
огословской мысли,  
рѣвевъ, прот. С. П.

евитовъ дастъ нѣ-  
Н. П. Смоленскій  
въ которомъ всѣ  
свою оцѣнку и

теченія современ-  
дѣлѣ библіографіи.  
ть: Н. П. Ювачевъ

янинъ, А. А. Кла-  
Платоновъ, Н. П.  
ынскій), Вережни-  
и др.

есылк. 4 руб.

уб. Подписка на  
я.

№ 116.

П. Миртовъ.

Фабриканты Церковной Утвари

## Т-во Андрея Захряпина С-вей.

Имѣемъ честь уведомить, что при магазинѣ въ Воронежѣ, на Большой Московской улицѣ, противъ Духовной Консисторіи имѣется въ громаднѣмъ выборѣ

### Церковная Утварь

Серебряная и металлическая, парча и священническія облаченія. Фирма ручается за доброкачественность товара, а также даетъ наставленія, какъ обращаться съ утварью и способъ ея чистки.

#### Цѣны фабричныя безъ запроса.

Просимъ посѣтить нашъ магазинъ и убѣдиться на мѣстѣ.

---

**СОДЕРЖАНІЕ.** 1. Посѣщеніе Пресвященнѣйшимъ Григоріемъ, Епископомъ Орловскимъ и Сѣвскимъ, приходоу епархіи въ июль, августъ и октябръ 1911 года. 2. Pro domo suo. 3. Къ изъясненію текста Св. Ме. XXIV—28. 4. Епархіальныя вѣсти. 5. Хроника. 6. Объявленія.

---

Редакторъ, Ректоръ Семинаріи  
Протоіерей **В. Сахаровъ.**

---

Печатать дозволяется. Цензоръ, протоіерей **Т. Чижовъ.**

---

№ 51 сданъ на почту 20 декабря.

---

Орелъ. Типографія Губ. Правленія.

Епарх

Издавае

Годовая цѣ  
решлюю

ОТД

Расп

Велѣ

томъ, что  
прочимъ,  
метрическ  
ковная пе  
ся вновь  
товъ по  
несчастнѣ

Опре

къ ц. с.  
Богоявле